

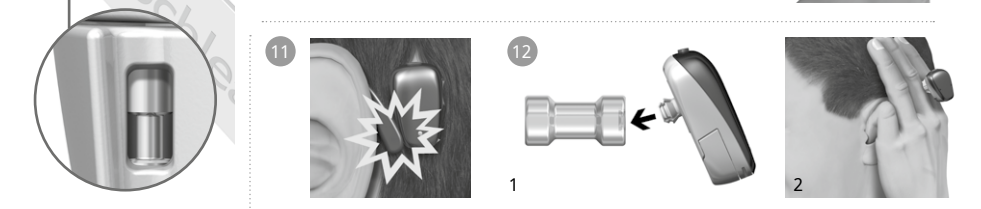
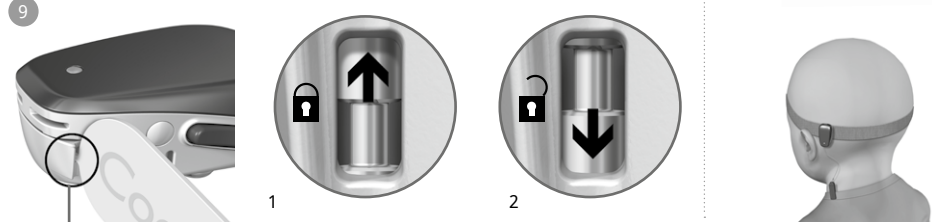
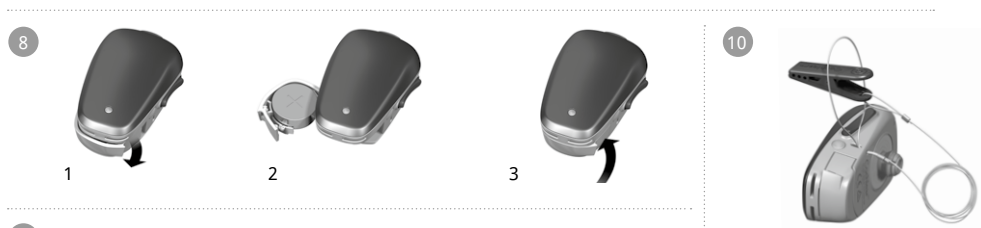
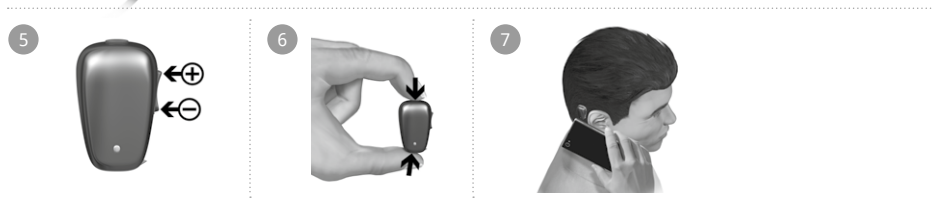
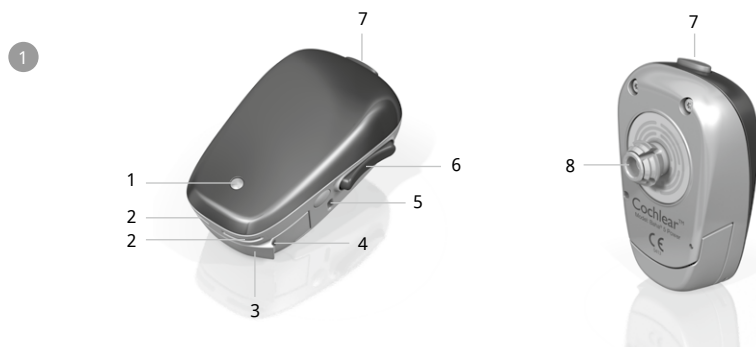
Cochlear™ Baha® 5 Power Sound Processor

User manual part A

ZONE 3

EN-GB	English	3
SV	Svenska	18
DA	Dansk	33
FI	Suomi	48
NO	Norsk	63
IS	Íslenska	78





Welcome

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 5 Power Sound Processor. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor, featuring sophisticated signal processing and wireless technology.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you will ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

Key to device

See figure 1

1. Visual indicator
2. Microphones
3. Battery compartment door
4. Tamper proof lock
5. Attachment point for the safety line
6. Volume rocker
7. Program button, Wireless audio streaming button
8. Plastic snap connector

Note on figures: The figures included on the cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

Introduction

To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the sound processor to suit your needs. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See the "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" for more details.

Contacting Customer Service

We strive to provide you with the best possible products and services. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Customer Service – Cochlear Americas

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree
CO 80124, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798
Tel: +1 303 790 9010,
Fax: +1 303 792 9025
E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business
Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United
Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400,
Fax: +44 1932 26 3426
E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia
Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819
Tel: +61 2 9428 6555,
Fax: +61 2 9428 6352 or
Toll free Fax 1800 005 215
E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Key to symbols

The following symbols will be used throughout this document. Please refer to the list below for explanations:



WARNING (HARMFUL)

Potential safety hazards and serious adverse reactions. Could cause harm to person.



ACMA symbol (Australian Communications and Media Authority) compliant



Audible signal



Temperature limitation



CE mark and Notified Body number



Interference risk



Manufacturer



Date of manufacture



Batch Code

Rx Only

By prescription



Medical device



Bluetooth®



Catalogue number



Refer to instructions/booklet
Note: Symbol is blue



Serial Number



Recyclable material



Unique device identifier



Made for iPod, iPhone, iPad



Keep dry



Waste of Electrical and Electronic Equipment



Radio compliance certification for Korea



Radio compliance certification for Brasil



Radio compliance
certification for Japan



NOTE

Important information or advice



MR unsafe



MR Conditional

On/off

See figure 2

1. To turn on your sound processor close the battery door completely.
2. To turn off your sound processor gently open the battery door until you feel the first “click”.

When your sound processor is turned off and then back on again, it will return to Program 1 and default volume level.

Status indicator

See figure 3

Visual indicators and beeps will alert you of changes to your sound processor. For a complete overview see the Visual indicators and beeps chart at the end of the section.

Change program/streaming

See figure 4

Your sound processor can be fitted with up to four programs suitable for different listening environments. The program button lets you choose from these pre-set programs and enable/disable wireless streaming.

- To change program press the program button located on the top of your sound processor.
- To activate audio wireless streaming press and hold the program button. Press the program button again to end wireless streaming and return to the previous program.

If you are a bilateral user, program changes you make to one device will automatically apply to the second device. This function can be enabled or disabled by your hearing care professional.



NOTE:

You can also change program and adjust the volume using the optional Cochlear Baha Remote Control or Cochlear Wireless Phone Clip or directly from iPhone, iPad or iPod touch (see MFi for more information).

Adjust volume

See figure 5

You can adjust the volume level of your sound processor using the volume rocker located on the side of the sound processor.

- To increase the volume, press the top of the volume rocker.
- To decrease the volume, press the bottom of the volume rocker.

Keylock

You can use the Keylock function to prevent inadvertent changes to your sound processor settings (such as program choice or volume level). This function can be enabled or disabled by your hearing care professional and is an important feature when the sound processor is being used by a child.

Wireless Accessories

Your sound processor is compatible with a range of Cochlear Wireless Accessories that can enhance your listening experience. Ask your hearing care professional to learn more about your options or visit www.cochlear.com.

Flight mode

See figure 6

Wireless functionality must be deactivated when boarding a flight.

1. To turn on Flight mode first turn off the sound processor by opening the battery door.
2. Press and hold the program button and at the same time, close the battery door.

To turn off Flight mode simply turn the sound processor off and back on again.

Made for iPhone (MFi)

Your sound processor is a Made for iPhone (MFi) hearing device. This allows you to control your sound processor and stream audio directly from iPhone, iPad or iPod touch. For full compatibility details and more information visit www.cochlear.com.

1. To pair your sound processor turn on Bluetooth on your iPhone, iPad or iPod touch.
2. Turn off your sound processor and go to Settings > General > Accessibility on your iPhone, iPad or iPod touch.
3. Turn on your sound processor and select Hearing Aids in the Accessibility menu.
4. When displayed, tap on the sound processor name under "Devices" and press Pair when prompted.

Talk on the phone

See figure 7

For best results, use a Cochlear Wireless Phone Clip or stream the conversation directly from your iPhone. When using a normal handheld phone, place the receiver near the microphone inlet of your sound processor instead of near your ear. Ensure the receiver does not touch the sound processor as this may result in feedback.

Replace the battery

See figure 8

The visual indicators and beeps will alert you when there is approximately one hour of battery power remaining. At this time you may experience lower amplification. If the battery runs down completely the sound processor will stop working. Use one of the batteries (zinc-air, non-rechargeable) included in the sound processor kit as a replacement. The batteries included in the kit reflect Cochlear's latest recommendations. Contact your hearing care professional for additional batteries.

1. To replace the battery hold the sound processor with the front facing up.
2. Gently open the battery door until it is completely open.
3. Remove the old battery and dispose of it according to local regulations.
4. Remove the new battery from the packet and peel away the sticker on the + side.
5. Insert the battery into the battery compartment with the + side facing up.
6. Gently close the battery door.

Tips

- To maximise battery life, switch off the sound processor when it is not in use.
- Battery life decreases as soon as the battery is exposed to air (when the plastic strip is removed) so be sure to only remove the plastic strip directly prior to use.
- Battery life depends on daily use, volume levels, wireless streaming, sound environment, program setting, and battery strength.
- If a battery leaks, replace it immediately.

Lock and unlock the battery door

See figure 9

You can lock the battery door to prevent it from opening accidentally (tamper-proof). This is particularly useful to prevent children, and other recipients in need of supervision, from accidentally accessing the battery.

1. To lock the battery door, close the battery door completely and place the Locking tool into the battery door slot. Slide the locking pin up into place.
2. To unlock the battery door, place the Locking tool into the battery door slot. Slide the locking pin down into place.



WARNING:

Batteries can be harmful if swallowed, put in the nose or in the ear. Be sure to keep your batteries out of reach of small children and other recipients in need of supervision. Before use, verify that the battery door is properly locked. In the event a battery is accidentally swallowed, or stuck in the nose or in the ear, seek immediate medical attention at the nearest emergency centre.

Attach the Safety line

See figure 10

To use the Safety line, simply attach it to the sound processor and clip it on to your shirt or jacket.

Cochlear recommends connecting the Safety line when engaging in physical activities. Children should use the Safety line at all times.

General care

Your sound processor is a delicate electronic device. Follow these guidelines to keep it in proper working order:

- Turn off and store the sound processor free from dust and dirt.
- Remove the battery when storing the sound processor for long periods.
- Avoid exposing your sound processor to extreme temperatures.
- Remove your sound processor before applying hair conditioners, mosquito repellent or similar products.
- Secure your sound processor with a Safety line during physical activities. If the physical activity involves contact, Cochlear recommends removing your sound processor.
- Your sound processor is not waterproof. Do not use it when swimming and avoid exposing it to heavy rain
- For cleaning your sound processor and snap coupling use the Baha sound processor Cleaning kit.

If the sound processor becomes very wet

1. Immediately open the battery door and remove the battery.
2. Put your sound processor in a container with drying capsules such as a Dri-Aid Kit. Leave it to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.

Feedback (whistling) problems

See figure 11

- Check to ensure that your sound processor is not in contact with items such as glasses or a hat or in contact with your head or ear.
- Check that the battery compartment is closed.
- Check that there is no external damage to the sound processor.

Contact your hearing care professional if problems persist.

Share the experience

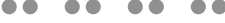
See figure 12

Family members and friends can “share the experience” of bone conduction hearing using the test rod.

1. Turn on your sound processor and attach it on the test rod by tilting it into place.
2. Hold the test rod against the skull bone behind an ear. Plug both ears and listen.

Visual indicators

Your hearing care professional can set up your processor to show the following light indications. All light flashes are orange.

General	
Light	What it means
 Steady light for 10 seconds	Start up.
 4 x dual flashes	Start up in Flight Mode.
 1-4 flashes	Change program. Number of flashes indicates the number of the current program.
 1 quick flash	Volume level increased/decreased by one step.
 1 long flash	Volume limit reached.
 Rapid flashes for 2.5 seconds	Low battery warning.

Wireless	
Light	What it means
 1 long flash followed by 1 short flash	Wireless streaming activated.
 1 long flash followed by 1 short flash	Change from one wireless accessory to another.
 1-4 flashes	End wireless streaming due to low battery voltage and return to program. Number of short flashes indicates the number of the current program.

Beeps

Your hearing care professional can set up your processor so you can hear the following beeps. The beeps are only audible to the recipient.

General	
Beeps	What it means
 10 beeps	Start up.
 10 x dual beeps	Start up in Flight Mode.
 1-4 beeps	Change program. Number of beeps indicates the number of the current program.
 1 beep	Volume level increased/ decreased by one step.
 1 long beep	Volume limit reached.
 4 beeps 2 times	Low battery warning.

Wireless	
Beeps	What it means
 Ripple tone in upward melody	Wireless Accessory pairing confirmation.
 Ripple tone upward melody	Wireless streaming activated.
 2 x ripple tone downward melody	End wireless streaming due to low battery voltage and return to program.
 6 beeps followed by ripple tone upward melody (about 20 seconds after pairing)	MFi pairing confirmation.
 Ripple tone upward melody	Change from one wireless accessory to another

General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.

- Infrequent use of a sound processor may not enable a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory and lip reading training.

Serious incidents

Serious incidents are rare, any serious incident in relation to your device should be reported to your Cochlear representative and to the medical device authority in your country, if available.

Warnings

- Contains small parts that may present a choking or suffocation hazard.
- Adult supervision is recommended when the user is a child.
-  The sound processor and other external accessories should never be brought into a room with an MRI machine, as damage to the sound processor or the MRI equipment could occur.
- The sound processor must be removed before entering a room where an MRI scanner is located.

Performance characteristics

Tested in compliance with IEC60118-9:1985, unless otherwise stated.

Frequency range	250-7000 Hz (ANSI 3.22)
Peak OFL at 90 dB SPL at FOG settings	123 dB (rel 1 μ N)
Peak OFL at 60 dB SPL at FOG settings	113 dB (rel 1 μ N)
Acousto Mechanical Gain (at 60 dB SPL, 1600 Hz)	49 dB(rel 1 μ N/20 μ Pa)
Total Harmonic Distortion (at 60 dB SPL, reference test gain acc. IEC 60118-9)	Below 3% above 600 Hz
Equivalent Input Noise Level	< 24 dB SPL
Current Consumption (at 60dB SPL, 1600 Hz)	1.4 mA

SPL = Sound Pressure Level re 20 μ Pa

OFL = Output Force Level

FOG = Full On Gain

Advice

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof!
- Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures. It is designed to operate within the temperature ranges +5 °C (+41 °F) to +40 °C (+104 °F). In particular, battery performance deteriorates in temperatures under +5 °C.
- The processor should not be subjected, at any time, to temperatures below -10 °C (+14 °F) or above +55 °C (+131 °F).
- The sound processor should be stored at temperature ranges +15 °C (+59 °F) to +30 °C (+86 °F).
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.
- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.
- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels.
- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right. 
- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Discard your device as electronic waste according to local regulations.
- When the wireless function is activated, the sound processor uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In that case, move the sound processor away from the affected electronic device.
- When using wireless functionality and the sound processor is affected by electromagnetic interference, move away from the cause of this interference.
- Be sure to deactivate wireless functionality when boarding flights.
- Turn off your wireless functionality by using the flight mode in areas where radio frequency emission is prohibited.
- Cochlear Baha wireless devices include an RF transmitter that operates in the range of 2.4 GHz–2.48 GHz.
- For wireless functionality, only use Cochlear Wireless accessories. For further guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear Wireless accessory.

- No modification of this equipment is allowed.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 in.) to any part of your Baha 5 Power, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by Cochlear could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5POWER IC:
8039C-BAHA5POWER, IC model:
Baha® 5 Power.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



NOTE:

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the device and receiver.
- Connect the device into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the device.

Intended use

The Cochlear Baha System uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear) with the purpose of enhancing hearing. The Baha 5 Power Sound Processor is intended to be used as part of the Cochlear Baha System to pick up surrounding sound and transfer it to the skull bone via a Baha Implant, Baha Softband or Baha SoundArc and can be used unilaterally or bilaterally.

Indications

The Baha System is indicated for patients with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single-sided sensorineural deafness (SSD). The Baha 5 Power Sound Processor is indicated for patients with up to 55 dB SNHL.

Clinical benefit

Most recipients of a bone conduction hearing solution will experience improved hearing performance and quality of life compared to unaided listening. The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the General Safety and Performance Requirements according to Annex I of Medical Device Regulation 2017/745 (MDR) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the Sound Processor is certified under the following certification number:
IC: 8039C-BAHA5POWER
and model no.:
IC model: Baha® 5 Power.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
L'exploitation est autorisée aux deux

conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter.



NOTE:

The sound processor is suited for use in a home healthcare environment.

The home healthcare environment includes locations such as homes, schools, churches, restaurants, hotels, cars, and airplanes, where equipment and systems are less likely to be administered by healthcare professionals.

Välkommen!

Grattis till ditt val av ljudprocessorn Cochlear™ Baha® 5 Power! Du kan nu börja använda din ljudprocessor för benledning med avancerad signalbehandling och trådlös teknik från Cochlear.

I den här bruksanvisningen får du tips och råd om hur du använder och sköter din Baha-ljudprocessor. Bruksanvisningen hjälper dig att få ut mesta möjliga av din Baha-ljudprocessor. Spara den för framtida referens.

Förklaring av enhet

Se figur 1

1. Visuell indikator
2. Mikrofoner
3. Batterilucka
4. Barnsäkert lås
5. Fäste för säkerhetslina
6. Volymknapp
7. Programknapp, knapp för trådlös strömning av ljud
8. Snäppkoppling i plast

Anmärkning om figurerna: Figurerna på framsidan är specifika för denna ljudprocessormodell. Se till att du tittar på rätt bild när du läser texten. Figurerna är inte skalenliga.

Introduktion

För att du ska kunna utnyttja ljudprocessorn på bästa sätt kommer personalen inom hörselvården att anpassa den efter dina behov. Om du har frågor eller funderingar som rör din hörsel eller hur du ska använda systemet är det viktigt att du tar upp dessa med personal inom hörselvården.

Garanti

Garantin omfattar inte defekter eller skador som orsakats av eller som kan relateras till användning av produkten tillsammans med en processor och/eller ett implantat från en annan tillverkare än Cochlear. Se garantikortet "global begränsad garanti för Cochlear Baha" för att få mer information.

Kontakta kundtjänst

Vi strävar efter att erbjuda de allra bästa produkterna och tjänsterna. Dina synpunkter och erfarenheter av våra produkter och tjänster är värdefulla för oss. Ta gärna kontakt med oss om du har synpunkter.

Customer Service – Cochlear Americas

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree
CO 80124, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798
Tel: +1 303 790 9010,
Fax: +1 303 792 9025
E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business
Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United
Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400,
Fax: +44 1932 26 3426
E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia
Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819
Tel: +61 2 9428 6555,
Fax: +61 2 9428 6352 or
Toll free Fax 1800 005 215
E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Förklaring av symboler

Följande symboler används i detta dokument. Symbolerna förklaras i listan nedan:



VARNING (risk för personskador)

Potentiell säkerhetsrisk eller risk för allvarliga komplikationer. Risk för personskador.



Uppfyller ACMA-kraven (Australian Communications and Media Authority)



Ljudsignal



Temperaturbegränsning



CE-märkning och nummer för anmält organ



Störningsrisk



Tillverkare



Tillverkningsdatum



Partikod

Rx Only

På ordination



Medicinsk utrustning



Bluetooth®



Katalognummer



Se anvisningarna eller broschyren. Obs! Symbolen är blå.



Serienummer



Återvinningsbart material



Unik produktidentifiering



Made for iPod, iPhone, iPad



Håll produkten torr



Elektriskt och elektroniskt avfall



Certifierad överensstämmelse med radiobestämmelserna i Sydkorea



Certifierad överensstämmelse med radiobestämmelserna i Brasilien



Certifierad
överensstämmelse med
radiobestämmelserna i Japan



Obs.

Viktig information eller råd
om användning



MR-osäker



MR-säker under specifika
betingelser

På/av

Se figur 2

1. Starta ljudprocessorn genom att stänga batteriluckan helt.
2. Stäng av ljudprocessorn genom att försiktigt öppna batteriluckan tills du känner att det klickar till.

När ljudprocessorn har stängts av och sedan startas igen återgår den till program 1 och standardvolymen.

Statusindikator

Se figur 3

När du gör ändringar i ljudprocessorn indikeras detta med visuella indikatorer och pip. En fullständig översikt över de visuella indikatorerna och pipen finns i tabellen i slutet av detta kapitel.

Byta program och strömma ljud

Se figur 4

Ljudprocessorn kan anpassas med upp till fyra program för olika ljudmiljöer. Med programknappen kan du välja något av dessa förinställda program och aktivera eller inaktivera trådlös strömning.

- För att byta program trycker du på programknappen längst upp på ljudprocessorn.
- För att aktivera trådlös strömning, tryck på programknappen och håll den intryckt. Tryck på programknappen igen för att avsluta den trådlösa strömningen och återgå till föregående program.

Om du har processorer bilateralt tillämpas eventuella programändringar du gör på den ena processorn automatiskt även på den andra. Funktionen kan aktiveras och inaktiveras av personal inom hörselvården.



OBS.

Du kan också byta program och justera volymen med de valfria tillbehören Cochlear Baha Remote Control eller Cochlear Wireless Phone Clip (TelefonClip) direkt från en iPhone, iPad eller iPod touch (se MFi för mer information).

Ställa in volym

Se figur 5

Du kan justera ljudprocessorns ljudvolym med volymknappen som sitter på ljudprocessorns sida.

- Tryck längst upp på volymknappen för att höja volymen.
- Tryck längst ned på volymknappen för att sänka volymen.

Knapplås

Du kan använda knapplåset för att förhindra oavsiktliga ändringar i ljudprocessorinställningarna (t.ex. programval och volymnivå). Funktionen kan aktiveras och inaktiveras av personal inom hörselvården och är särskilt användbar när ljudprocessorn bärs av ett barn.

Trådlösa tillbehör

Ljudprocessorn är kompatibel med flera olika trådlösa tillbehör från Cochlear som kan ge dig en ännu bättre hörupplevelse. Kontakta personal inom hörselvården eller gå in på www.cochlear.com för mer information om vilka olika möjligheter som finns.

Flygplansläge

Se figur 6

Den trådlösa funktionen måste stängas av när du går ombord på ett flygplan.

1. För att aktivera flygplansläget stänger du först av ljudprocessorn genom att öppna batteriluckan.
2. Tryck sedan på programknappen och håll den intryckt samtidigt som du stänger batteriluckan.

För att inaktivera flygplansläget stänger du bara av ljudprocessorn och startar den direkt igen.

Made for iPhone (MFi)

Din ljudprocessor är en Made for iPhone (MFi)-enhet. Det innebär att du kan kontrollera ljudprocessorn och strömma ljud direkt från en iPhone, iPad eller iPod touch. Gå in på www.cochlear.com för en fullständig kompatibilitetsförteckning och mer information.

1. Starta Bluetooth på din iPhone, iPad eller iPod touch för att parkoppla ljudprocessorn.
2. Stäng av ljudprocessorn och gå till Inställningar > Allmänt > Hjälpmedel på din iPhone, iPad eller iPod touch.
3. Starta ljudprocessorn och välj Hörapparater på menyn Hjälpmedel.
4. Tryck på ljudprocessorns namn under Enheter och tryck på Parkoppla när du uppmanas att göra det.

Prata i telefonen

Se figur 7

Använd ett Cochlear Wireless Phone Clip (TelefonClip) eller strömma samtalet direkt från din iPhone för bästa resultat. När du talar i en vanlig telefon ska telefonens högtalare placeras så nära ljudprocessorns mikrofoningång som möjligt (och inte så nära örat som möjligt). Undvik återkoppling genom att se till att telefonen inte vidrör ljudprocessorn.

Byta batteri

Se figur 8

När det är cirka en timmes batteritid kvar indikeras det med ljudprocessorns visuella indikatorer och pip. Förstärkningen kan efter detta försämrast. Om batteriet tar slut helt slutar ljudprocessorn att fungera. Byt till ett av de batterier (zinkluft, ej uppladdningsbart) som medföljde ljudprocessorn. Batterierna som levererades med ljudprocessorn är de batterier Cochlear rekommenderar. Kontakta personalen inom hörselvården om du har frågor om batterier.

1. För att byta batteri håller du ljudprocessorn med framsidan vänd uppåt.
2. Öppna försiktigt batteriluckan helt.
3. Ta ut det gamla batteriet och kassera det i enlighet med lokala föreskrifter.
4. Ta ut det nya batteriet ur förpackningen och ta bort klisteretiketten från batteriets plussida.
5. Sätt i det nya batteriet i batteriluckan med plussidan vänd uppåt.
6. Stäng batteriluckan försiktigt.

Tips

- Maximera batteriets hållbarhet genom att stänga av ljudprocessorn när den inte används.
- Batteriets livslängd minskar så snart det utsätts för luft (när klisteretiketten tas bort), så ta bara bort klisteretiketten om du ska använda batteriet direkt.
- Batteriets livslängd är beroende av hur mycket processorn används varje dag och av volymnivå, trådlös strömning, ljudmiljö, programval och batteristyrka.
- Byt omedelbart ut batteriet om det börjar läcka.

Låsa och låsa upp batteriluckan

Se figur 9

Batteriluckan kan låsas så att den inte öppnas av misstag (barnsäkert lås). Den är särskilt användbar för att förhindra att barn och andra som behöver övervakning kommer åt batteriet oavsiktligt.

1. För att låsa batteriluckan stänger du den helt och placerar låsverktyget i skåran på luckan. För upp låsspärren till dess översta läge.
2. För att låsa upp batteriluckan placerar du låsverktyget i skåran på luckan. För ned låsspärren till dess nedersta läge.



VARNING:

Batterier kan vara skadliga om de sväljs, placeras i näsan eller i örat. Förvara batterierna utom räckhåll för små barn och andra användare som behöver tillsyn. Kontrollera att batteriluckan är ordentligt låst före användning. Sök omedelbart läkarvård på närmaste akutmottagning om ett batteri råkar sväljas eller fastna i näsan eller örat.

Fäst säkerhetslinan

Se figur 10

Använd säkerhetslinan genom att sätta fast den i ljudprocessorn och sedan fästa den i tröjan eller jackan.

Cochlear rekommenderar att säkerhetslinan används vid fysiska aktiviteter. Barn bör alltid använda säkerhetslinan.

Allmän skötsel

Ljudprocessorn är en känslig elektronisk enhet. Följ dessa anvisningar för att säkerställa att den fungerar som den ska:

- Stäng av ljudprocessorn och förvara den på ett ställe fritt från damm och smuts.
- Ta ut batteriet när ljudprocessorn inte ska användas under en längre period.
- Undvik att utsätta ljudprocessorn för extrema temperaturer.
- Ta av ljudprocessorn innan du använder hårprodukter, myggmedel eller liknande produkter.
- Fäst ljudprocessorn med säkerhetslinan under fysisk aktivitet. Om den fysiska aktiviteten innebär kroppskontakt rekommenderar Cochlear att du tar av dig ljudprocessorn helt.
- Ljudprocessorn är inte vattentät. Använd den inte när du simmar och undvik att utsätta den för kraftigt regn.
- Använd Baha-ljudprocessorns rengöringssats för rengöring av ljudprocessorn och snäppkopplingen.

Gör följande om ljudprocessorn blir mycket våt

1. Öppna omedelbart batteriluckan och ta ut batteriet.
2. Placera ljudprocessorn i en behållare med torkkapslar, t.ex. en Dri-Aid-sats. Låt den torka över natten. Torksatser finns på de flesta hörselmottagningar.

Problem med återkoppling (visslande ljud)

Se figur 11

- Kontrollera att ljudprocessorn inte kommer i kontakt med föremål såsom glasögon, en mössa, huvudet eller örat.
- Kontrollera att batteriluckan är stängd.
- Kontrollera att ljudprocessorn inte har några yttre skador.

Kontakta personalen inom hörselvården om problemet kvarstår.

Dela upplevelsen

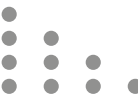
Se figur 12

Familj och vänner kan använda teststaven för att prova på hur det är att höra med benledning.

1. Starta ljudprocessorn och fäst den på teststaven. Använd vikttekniken för att få den på plats.
2. Håll teststaven mot skallbenet bakom ena örat. Håll för båda öronen och lyssna.

Visuella indikatorer

Personalen inom hörselvården kan göra följande inställningar av ljudprocessorns ljusindikationer: Alla blinkningar är med orange ljus.

Allmänt	
Ljussignal	Betydelse
 Fast sken i 10 sekunder	Uppstart.
 4 dubbla blinkningar	Uppstart i flygplansläge.
 1–4 blinkningar	Byt program. Antalet blinkningar indikerar aktuellt programnummer.
 1 snabb blinkning	Volymnivån har höjts eller sänkts ett steg.
 1 lång blinkning	Volymgränsen har nåtts.
 Snabba blinkningar i 2,5 sekunder	Varning för svagt batteri.

Trådlös	
Ljussignal	Betydelse
 1 lång blinkning följt av 1 kort blinkning	Trådlös strömning har aktiverats.
 1 lång blinkning följt av 1 kort blinkning	Byte från ett trådlöst tillbehör till ett annat.
 1–4 blinkningar	Avslutar trådlös strömning på grund av svagt batteri och återgår till program. Antalet korta blinkningar anger det aktuella programmets nummer.

Pip

Personalen inom hörselvården kan göra följande inställningar av pipen från ljudprocessorn:
Pipen hörs bara av användaren.

Allmänt	
Pip	Betydelse
 10 pip	Uppstart.
 10 dubbla pip	Uppstart i flygplansläge.
 1-4 pip	Byt program. Antalet pip anger det aktuella programmets nummer.
 1 pip	Volymnivån har höjts eller sänkts ett steg.
 1 långt pip	Volymgränsen har nåtts.
 2 serier med 4 pip	Varning för svagt batteri.

Trådlös	
Pip	Betydelse
 Porlande toner i stigande skala	Bekräftelse av parkoppling med trådlöst tillbehör.
 Porlande toner i stigande skala	Trådlös strömning har aktiverats.
 2 serier av porlande toner i fallande skala	Avslutar trådlös strömning på grund av svagt batteri och återgår till program.
 6 pip följt av porlande toner i stigande skala (ca 20 sek. efter parkopplingen)	Bekräftelse av MFi-parkoppling.
 Porlande toner i stigande skala	Byte från ett trådlöst tillbehör till ett annat.

Allmänna råd

En ljudprocessor återställer inte normal hörsel och förhindrar eller förbättrar inte en hörselnedsättning som orsakas av organisk sjukdom.

- Om en ljudprocessor används sporadiskt är det inte säkert att användaren kan dra full nytta av den.
- Användning av en ljudprocessor är bara en del av hörselrehabiliteringen och kan behöva kompletteras med hörselträning och träning i läppavläsning.

Allvarliga tillbud

Allvarliga tillbud är sällsynta. Du måste rapportera alla allvarliga tillbud som är relaterade till utrustningen till din Cochlear-representant och, om tillämpligt, till den myndighet som har ansvar för medicinsk utrustning i ditt land.

Prestandaegenskaper

Testad i överensstämmelse med IEC60118-9:1985, om inte annat anges.

Frekvensintervall	250-7 000 Hz (ANSI 3.22)
Peak OFL vid 90 dB SPL med FOG-inställningar	123 dB (rel1 μ N)
Peak OFL vid 60 dB SPL med FOG-inställningar	113 dB (rel1 μ N)
Akustisk mekanisk förstärkning (vid 60 dB SPL, 1 600 Hz)	49 dB (rel 1 μ N/20 μ Pa)
Total harmonisk distorsion (vid 60 dB SPL, referenstestförstärkning enl. IEC 60118-9)	Under 3 % över 600 Hz
Ekvivalent ingångsbrusnivå	< 24 dB SPL
Strömförbrukning (vid 60 dB SPL, 1 600 Hz)	1,4 mA

SPL = Sound Pressure Level (ljudtrycksnivå) vid 20 μ Pa

OFL = Output Force Level (utgångsnivåstyrka)

FOG = Full On Gain (maximal förstärkning)

Varningar

- Innehåller smådelar – risk för kvävning.
- Tillsyn av vuxen rekommenderas när användaren är ett barn.
-  Ljudprocessorn och andra externa tillbehör får aldrig tas in i ett rum med en magnetkamera eftersom det kan skada ljudprocessorn eller magnetkameran.
- Ljudprocessorn måste tas av innan patienten går in i ett rum med en magnetkamera.

Råd

- Ljudprocessorn är ett digitalt, elektriskt, medicinskt instrument som har utformats för en specifik användning. Därför måste användaren alltid iaktta försiktighet och omsorg.
- Ljudprocessorn är inte vattentät!
- Använd den aldrig i kraftigt regn eller när du badar eller duschar!
- Utsätt inte ljudprocessorn för extrema temperaturer. Den är avsedd att användas i temperaturer mellan +5 °C (+41 °F) och +40 °C (+104 °F). I synnerhet försämras batteriets prestanda vid temperaturer under +5 °C.
- rocessorn får aldrig utsättas för temperaturer som understiger -10 °C (+14 °F) eller överstiger +55 °C (+131 °F).
- Ljudprocessorn ska förvaras i temperaturer mellan +15 °C (+59 °F) och +30 °C (+86 °F).
- Produkten får inte användas i närheten av lättantändliga och/eller explosiva material.
- Läs informationen om magnetresonanstomografi som medföljer dokumentationen om du ska genomgå en MR-undersökning.
- Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (radiofrekvens) kan påverka ljudprocessorns prestanda.
- Ljudprocessorn är lämplig för användning i elektromagnetiska miljöer med magnetfält som har frekvens och styrka motsvarande standard i eldistribueringsnät för kommersiellt bruk och sjukhusbruk.
- Störningar kan förekomma i närheten av utrustning märkt med symbolen till höger. 
- Återvinn/kassera batterier och elektronisk utrustning i enlighet med lokala föreskrifter.
- Återvinn/kassera din processor som elektroniskt avfall i enlighet med lokala föreskrifter.
- När den trådlösa funktionen är aktiverad använder ljudprocessorn digitalt kodade signaler med låg effekt för att kommunicera med andra trådlösa enheter. Trots att det är osannolikt kan elektronisk utrustning i närheten påverkas. Flytta i sådana fall ljudprocessorn bort från den elektroniska enhet som påverkas.
- Om du använder den trådlösa funktionen och ljudprocessorn påverkas av elektromagnetiska störningar ska du flytta dig bort från orsaken till störningarna.
- Stäng alltid av den trådlösa funktionen när du går ombord på flygplan.
- Stäng av den trådlösa funktionen genom att använda flygplansläget i områden där radiofrekvensstrålning är förbjuden.
- Trådlösa enheter från Cochlear Baha innehåller en radiosändare som arbetar inom intervallet 2,4–2,48 GHz.
- Använd endast Cochlear Wireless, trådlösa tillbehör för den trådlösa funktionen. För mer information om till exempel parkoppling, se bruksanvisningen för aktuellt trådlöst tillbehör från Cochlear.

- Denna utrustning får inte modifieras på något sätt.
- Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) bör inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av Baha 5 Power, inklusive de kablar som har angetts av tillverkaren. I annat fall kan utrustningens funktion försämrast.
- Användning av andra tillbehör, vibratorer och kablar än de som specificeras eller levereras av Cochlear kan resultera i ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet hos denna utrustning och leda till felaktig drift.

Denna bruksanvisning gäller för följande ljudprocessormodeller:

FCC ID: QZ3BAHA5POWER IC:
8039C-BAHA5POWER, IC-modell:
Baha® 5 Power.

FCC-information:

Denna enhet uppfyller kraven i avsnitt 15 i FCC:s regler. Följande två villkor gäller vid användning: (1) enheten får inte orsaka skadliga störningar och (2) enheten måste ta emot inkommande störningar, även sådana som kan ha en negativ effekt på dess funktion.



OBS.

Denna enhet har testats och konstaterats uppfylla gränsvärdena för digitala enheter av klass B, i enlighet med avsnitt 15 i FCC:s regler. Dessa gränsvärden syftar till att ge ett rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i bostäder. Enheten genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras eller används enligt instruktionerna, orsaka skadliga störningar i radiokommunikation. Det finns ingen garanti för att störning inte kan uppstå i en specifik installation. Om enheten orsakar skadliga störningar på radio- och tv-mottagning, vilket du kontrollerar genom att stänga av och starta utrustningen igen, kan användaren försöka avhjälpa problemet på något av följande sätt:

- Ändra mottagarantennens riktning eller placering.
- Öka avståndet mellan enheten och mottagaren.
- Anslut enheten till ett uttag som tillhör en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Rådfråga försäljaren eller en erfaren radio- och TV-tekniker.
- Ändringar kan göra att användaren inte längre är berättigad att använda enheten.

Avsedd användning

Cochlear Baha-systemet använder benledning till att överföra ljud till cochlean (innerörat) för bättre hörsel. Baha 5 Power-ljudprocessorn är avsedd att användas som en del av Cochlear Baha-systemet för att fånga upp omgivande ljud och överföra dem till skallbenet via ett Baha-implantat, Baha Softband eller Baha SoundArc och kan användas ensidigt eller dubbelsidigt.

Indikationer

Baha-systemet är avsett för patienter med konduktiv hörselnedsättning, kombinerad hörselnedsättning eller ensidig sensorisk dövhet (SSD). Baha 5 Power-ljudprocessorn är indicerad för patienter med upp till 55 dB SNHL.

Kliniska fördelar

De flesta användare som använder hörsellösningar med benledning får förbättrad hörsel och livskvalitet jämfört med att inte använda något hjälpmedel. Anpassningen görs på ett sjukhus, av en audionom eller, i vissa länder, av annan personal inom hörselvården.

Lista över länder:

Alla produkter finns inte på alla marknader. Om produkten är tillgänglig eller inte beror på regulatoriskt godkännande på respektive marknad.

Produkterna överensstämmer med följande regulatoriska krav:

- I EU: Produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i bilaga I i rådets direktiv 2017/745 om medicintekniska produkter (MDR) och med de väsentliga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU (RED). Försäkran om överensstämmelse finns på www.cochlear.com
- Övriga tillämpliga internationella regler i länder utanför EU och USA. Se lokala föreskrifter i respektive land för dessa områden.
- I Kanada är ljudprocessorn certifierad enligt följande certifieringsnummer: IC: 8039C-BAHA5POWER och modell nr: IC-modell: Baha® 5 Power.
- Denna enhet uppfyller Industry Canada-licensundantaget och RSS-standard.
- Denna digitala apparat av klass B uppfyller kraven i kanadensiska ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Följande två villkor gäller vid användning: (1) enheten får inte orsaka störningar och (2) enheten måste ta emot störningar, även sådana som kan ha en negativ effekt på dess funktion. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter

tout brouillage radioélectrique subi,
même si le brouillage est susceptible
d'en compromettre le fonctionnement.

Utrustningen innehåller en radiosändare.



OBS.

Ljudprocessorn är lämplig att
använda i en hemvårdsmiljö.

Till hemvårdsmiljöer räknas platser
som hem, skolor, kyrkor, restauranger,
hotell, bilar och flygplan, där det är
mindre troligt att utrustning och
system administreras av vårdpersonal.

Velkommen

Tillykke med din Cochlear™ Baha® 5 Power-lydprocessor. Du er nu klar til at bruge Cochlears meget avancerede, benledende lydprocessor med avanceret signalbehandling og trådløs teknologi.

Denne brugervejledning indeholder mange tips og råd om, hvordan du bedst bruger og vedligeholder din Baha-lydprocessor. Ved at læse denne brugervejledning og opbevare den til fremtidig brug sikrer du, at du får mest muligt ud af din Baha-lydprocessor.

Beskrivelse af enheden

Se figur 1

1. Visuel indikator
2. Mikrofoner
3. Dæksel til batterirum
4. Børnesikret lås
5. Holder til sikkerhedsline
6. Lydstyrkevippeknop
7. Programknop, knap til trådløs streaming af lyd
8. Snaplås af plast

Bemærkning til figurerne: Figurerne på forsiden svarer til de oplysninger, der specifikt vedrører denne lydprocessor-model. Der henvises til de relevante figurer under læsning. De viste billeder er ikke i naturlig størrelse.

Introduktion

For at sikre en optimal ydeevne vil din hørespecialist tilpasse lydprocessoren til dit behov. Sørg for at få svar på eventuelle spørgsmål eller bekymringer, du måtte have omkring din hørelse og brugen af dette system, hos din hørespecialist.

Garanti

Garantien dækker ikke fejl og skader, der skyldes, kan føres tilbage til eller er forbundet med brug af dette produkt i kombination med en lydprocessor og/eller et implantat, som ikke stammer fra Cochlear. Se "Cochlears Baha Ltd.'s globale garanti" for at få yderligere oplysninger.

Kundeservice

Vi bestræber os på at tilbyde dig de bedst mulige produkter og serviceydelser. Det er vigtigt for os at høre dine synspunkter og dine erfaringer med vores produkter og serviceydelser. Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har noget, du gerne vil fortælle os.

Customer Service – Cochlear Americas

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree
CO 80124, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798
Tel: +1 303 790 9010,
Fax: +1 303 792 9025
E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business
Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United
Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400,
Fax: +44 1932 26 3426
E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia
Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819
Tel: +61 2 9428 6555,
Fax: +61 2 9428 6352 or
Toll free Fax 1800 005 215
E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes i dette dokument. Se nedenstående liste for en forklaring på dem:



ADVARSEL (SKADELIG)

Potentielle sikkerhedsrisici og alvorlige uønskede bivirkninger. Kan forårsage personskade.



Lydsignal



CE-mærke og nummer på bemyndiget organ



Producent



Batchkode



Medicinsk udstyr



Katalognummer



Serienummer



Entydigt enheds-ID (UDID)



Skal holdes tør



Radiooverensstemmel-sescertificering for Sydkorea



I overensstemmelse med ACMA's bestemmelser (Australian Communications and Media Authority)



Temperaturbegrænsning



Risiko for interferens



Produktionsdato

Rx Only

Receptpligtig



Bluetooth®



Se brugsanvisningen/ brochuren. Bemærk: Symbolet er blå.



Genanvendeligt materiale

Made for

iPhone | iPad | iPod

Made for iPod, iPhone, iPad



Affald af elektrisk og elektronisk udstyr



Radiooverensstemmel-sescertificering for Brasilien



Radiooverensstemmelsecertificering for Japan



Ikke egnet til brug ved MR-scanninger



BEMÆRK
Vigtige oplysninger eller råd



MR-betinget

Tændt/slukket

Se figur 2

1. For at tænde for lydprocessoren skal du lukke batteridækslet helt.
2. For at slukke for lydprocessoren skal du forsigtigt åbne batteridækslet, indtil du mærker det første "klik".

Når lydprocessoren slukkes og derefter tændes igen, vender den tilbage til program 1 og standard-lydstyrkeniveauet.

Statusindikator

Se figur 3

Du advares med visuelle indikatorer og bip, når der sker ændringer af lydprocessorens indstillinger. I slutningen af dette afsnit er der en komplet oversigt over visuelle indikatorer og bip.

Skift af program/streaming

Se figur 4

Din lydprocessor kan programmeres med op til fire programmer, der egner sig til forskellige lydmiljøer. Ved at bruge

programknappen kan du vælge mellem disse forudindstillede programmer og aktivere/deaktivere trådløs streaming.

- For at skifte program skal du trykke på programknappen, som sidder øverst på lydprocessoren.
- For at aktivere trådløs streaming af lyd skal du holde programknappen inde. Du kan stoppe streamingen og vende tilbage til det forrige program ved at trykke på programknappen igen.

Hvis du er en bilateral bruger, vil de programændringer, du foretager i den ene lydprocessor, automatisk blive overført til den anden lydprocessor. Denne funktion kan aktiveres eller deaktiveres af din hørespecialist.



BEMÆRK:

Du kan også skifte program og indstille lydstyrke med Cochlear Baha Remote Control (fjernbetjening) eller Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclips) eller direkte fra en iPhone, iPad eller iPod touch (der er flere oplysninger om dette i afsnittet Made for iPhone).

Justering af lydstyrke

Se figur 5

Du kan justere lydprocessorens lydstyrkeniveau ved at bruge lydstyrkevippeknappen, som sidder på siden af lydprocessoren.

- For at skrue op for lydstyrken skal du trykke på den øverste del af lydstyrkevippeknappen.
- For at skrue ned for lydstyrken skal du trykke på den nederste del af lydstyrkevippeknappen.

Tastelås

Du kan bruge låsefunktionen til at undgå utilsigtede ændringer af lydprocessorens indstillinger (såsom valg af program eller lydstyrkeniveau). Denne funktion kan aktiveres eller deaktiveres af hørespecialisten og er en vigtig funktion, når lydprocessoren anvendes af et barn.

Trådløst tilbehør

Lydprocessoren kan anvendes med en række trådløst tilbehør fra Cochlear, som kan forbedre lytteoplevelsen. Hvis du gerne vil vide mere om mulighederne, kan du spørge din hørespecialist eller gå ind på www.cochlear.com.

Flytilstand

Se figur 6

Den trådløse funktion skal deaktiveres, når du stiger om bord på et fly.

1. For at aktivere flytilstand skal du først slukke for lydprocessoren ved at åbne batteridækslet.
2. Hold programknappen inde, og luk samtidig batteridækslet.

For at deaktivere flytilstand skal du ganske enkelt slukke for lydprocessoren og tænde den igen.

Made for iPhone (MFi)

Din lydprocessor er et Made for iPhone-høreapparat (MFi). Det betyder, at du kan styre din lydprocessor og streame lyd direkte fra en iPhone, iPad eller iPod touch. Du kan få mere at vide og se de kompatible produkter på www.cochlear.com.

1. For at parre din lydprocessor skal du tænde for Bluetooth på din iPhone, iPad eller iPod touch.
2. Sluk for din lydprocessor, og gå til Indstillinger > Generelt > Tilgængelighed på din iPhone, iPad eller iPod touch.
3. Tænd for din lydprocessor, og vælg Høreapparater i menuen Tilgængelighed.
4. Når lydprocessorens navn vises under "Enheder", skal du trykke på det og derefter trykke på Parring, når du bliver bedt om det.

Tal i telefonen

Se figur 7

For at opnå det bedste resultat skal du bruge Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclips) eller streame samtalen direkte fra din iPhone. Når du bruger en almindelig håndholdt telefon, skal du anbringe telefonrøret tæt på lydprocessorens mikrofoningang i stedet for tæt på øret. Sørg for, at telefonrøret ikke rører ved lydprocessoren, da der i så fald kan opstå feedback.

Udskiftning af batteriet

Se figur 8

De visuelle indikatorer og bip advarer dig, når der er omkring en times batteristrøm tilbage. På det tidspunkt kan du opleve en svagere forstærkning. Hvis batteriet aflades fuldstændigt, vil lydprocessoren holde op med at virke.

Udskift batteriet med et af de batterier (zink-luft, ikke-genopladelige), der følger med lydprocessor-udstyret. De batterier, der følger med udstyret, lever op til Cochlears seneste anbefalinger. Kontakt din hørespecialist, hvis du har brug for yderligere batterier.

1. For at udskifte batteriet skal du holde lydprocessoren således, at forsiden vender opad.
2. Åbn forsigtigt batteridækslet, indtil det er helt åbent.
3. Fjern det gamle batteri, og bortskaf det i henhold til de lokale bestemmelser.
4. Tag det nye batteri ud af pakken, og fjern plaststrimlen på plussiden (+).
5. Sæt batteriet i batterirummet med plussiden (+) opad.
6. Luk forsigtigt batteridækslet helt.

Tips

- For at maksimere batteriets levetid skal lydprocessoren slukkes, når den ikke er i brug.
- Batteriets levetid mindskes, så snart batteriet udsættes for luft (når plaststrimlen fjernes). Derfor må plaststrimlen først fjernes, lige inden batteriet tages i brug.
- Batteriets levetid afhænger af daglig brug, lydstyrkeniveau, brug af trådløs streaming, lydmiljø, programindstilling og batteristyrke.
- Hvis batteriet lækker, skal det omgående udskiftes.

Låsning og oplåsning af batteridækslet

Se figur 9

Du kan låse batteridækslet for at undgå, at det åbnes utilsigtet (børnesikret). Dette er især nyttigt for at forhindre børn og andre modtagere i at få adgang til batteriet ved et uheld.

1. For at låse batteridækslet skal du lukke det helt og placere låseværktøjet i rillen i batteridækslet. Skub låsestiften opad og på plads.
2. For at låse batteridækslet op skal du placere låseværktøjet i rillen i batteridækslet. Skub låsestiften nedad og på plads.



ADVARSEL:

Batterier kan være skadelige, hvis de sluges eller puttes i næsen eller i øret. Sørg for at holde dine batterier uden for små børns rækkevidde og andre brugere, der har brug for overvågning. Inden brug skal det kontrolleres, at batteridækslet er låst. I tilfælde af, at et batteri sluges ved et uheld eller sidder fast i næsen eller i øret, skal du straks søge lægehjælp på den nærmeste skadestue.

Fastgør sikkerhedslinen

Se figur 10

For at bruge sikkerhedslinen skal du fastgøre den til lydprocessoren og sætte klemmen fast på din trøje eller jakke. Cochlear anbefaler at bruge sikkerhedslinen under fysisk aktivitet. Børn bør altid bruge sikkerhedslinen.

Almindelig vedligeholdelse

Din lydprocessor er følsomt elektronisk udstyr. Følg disse retningslinjer for at holde den i korrekt driftstilstand:

- Sluk for lydprocessoren, og opbevar den et sted, hvor der ikke er støj og snavs.
- Fjern batteriet, når lydprocessoren skal opbevares i længere tid.
- Undgå at udsætte lydprocessoren for ekstreme temperaturer.
- Tag lydprocessoren af, inden du bruger hårplejemidler, myggespray eller lignende produkter.
- Ved fysisk aktivitet skal du fastgøre lydprocessoren med sikkerhedslinen. Hvis den fysiske aktivitet indebærer kontakt, anbefaler Cochlear, at du fjerner lydprocessoren.
- Lydprocessoren er ikke vandfast. Du må ikke bruge den i forbindelse med svømning, og den må ikke udsættes for kraftig regn.
- Brug rengøringssettet til Baha-lydprocessoren til at rense lydprocessoren og snaplåsen.

Hvis lydprocessoren bliver meget våd

1. Åbn omgående batteridækslet, og tag batteriet ud.
2. Læg lydprocessoren i en beholder med tørrekapsler, f.eks. et Dri-aid-kit. Lad den tørre natten over. Tørreudstyr kan fås hos de fleste hørespecialister.

Problemer med feedback (hylen)

Se figur 11

- Kontrollér, at lydprocessoren ikke er i kontakt med genstande som eksempelvis briller eller en hat eller i kontakt med dit hoved eller øre.
- Kontrollér, at dækslet til batterirummet er lukket.
- Kontrollér, at lydprocessoren ikke er beskadiget udvendigt.

Kontakt din hørespecialist, hvis problemerne ikke forsvinder.

Del din oplevelse

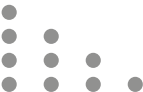
Se figur 12

Familiemedlemmer og venner kan "dele oplevelsen" af benforankret hørelse ved at bruge teststangen.

1. Tænd for lydprocessoren, og fastgør den til teststangen ved at vippe og skubbe den på plads.
2. Hold teststangen mod kranieknoglen bag det ene øre. Kom ørepropper i ørerne, og lyt.

Visuelle indikatorer

Din hørespecialist kan indstille lydprocessoren, så den viser følgende lysindikationer. Alle lys blinker orange.

Generelt	
Lys	Hvad det betyder
 Konstant lys i 10 sekunder	Opstart.
 4 dobbeltblink	Opstart i flytilstand.
 1-4 blink	Skift af program. Antallet af blink viser nummeret på det aktuelle program.
 1 hurtigt blink	Lydstyrke er øget/reduceret med ét trin.
 1 langt blink	Lydstyrkegrænsen er nået.
 Hurtige blink i 2,5 sekunder	Advarsel om lavt batteriniveau.

Trådløs frekvens	
Lys	Hvad det betyder
 1 langt blink efterfulgt af 1 kort blink	Trådløs streaming er aktiveret.
 1 langt blink efterfulgt af 1 kort blink	Skift fra et stykke trådløst tilbehør til et andet.
 1-4 blink	Trådløs streaming afsluttes på grund af lavt batteriniveau, og der skiftes til et lytteprogram. Antallet af korte blink viser nummeret på det aktuelle program.

Bip

Din hørespecialist kan indstille lydprocessoren, så du hører følgende bip. Bippene kan kun høres af brugeren.

Generelt	
Bip	Hvad det betyder
 10 bip	Opstart.
 10 dobbeltbip	Opstart i flytilstand.
 1-4 bip	Skift af program. Antallet af bip angiver nummeret på det aktuelle program.
 1 bip	Lydstyrke er øget/reduceret med ét trin.
 1 langt bip	Lydstyrkegrænsen er nået.
 4 bip 2 gange	Advarsel om lavt batteriniveau.

Trådløs frekvens	
Bip	Hvad det betyder
 Melodi i en opadgående skala	Bekræfter, at enheden er parret med det trådløse udstyr.
 Melodi i en opadgående skala	Trådløs streaming er aktiveret.
 2 × melodier i en nedadgående skala	Trådløs streaming afsluttes på grund af lavt batteriniveau, og der skiftes til et lytteprogram.
 6 bip efterfulgt af en melodi i en opadgående skala (ca. 20 sekunder efter parring)	Bekræftelse af parring med MFi-udstyr.
 Melodi i en opadgående skala	Skift fra et stykke trådløst tilbehør til et andet

Generelle råd

En lydprocessor kan ikke genskabe normal hørelse og kan ikke forebygge eller forbedre nedsat hørelse forårsaget af biologiske forhold.

- En bruger, der ikke anvender sin lydprocessor regelmæssigt, får måske ikke fuldt udbytte af den.
- Brug af en lydprocessor er kun en del af høre-genoptræningen og skal muligvis suppleres med høretræning og undervisning i mundaflæsning.

Alvorlige hændelser

Alvorlige hændelser er sjældne. Alle alvorlige hændelser i forbindelse med brug af apparatet skal indberettes til din Cochlear-forhandler og til tilsynsmyndigheden på området for medicinsk udstyr i dit land.

Ydelseskarakteristika

Testet i overensstemmelse med IEC60118-9:1985, medmindre andet er angivet.

Frekvensområde	250-7000 Hz (ANSI 3.22)
Peak OFL ved 90 dB SPL ved FOG-indstillinger	123 dB (rel1 μ N)
Peak OFL ved 60 dB SPL ved FOG-indstillinger	113 dB (rel1 μ N)
Acousto mekanisk gain (ved 60 dB SPL, 1600 Hz)	49 dB (rel 1 μ N/20 μ Pa)
Samlet harmonisk forvrængning (ved 60 dB SPL, referencetest-gain iht. IEC 60118-9)	Under 3 % ved over 600 Hz
Tilsvarende indgangsstøjniveau	< 24 dB SPL
Strømforbrug (ved 60dB SPL, 1600 Hz)	1,4 mA

SPL = Sound Pressure Level (Lydtryksniveau) re 20 μ Pa

OFL = Output Force Level (Outputstyrkeniveau)

FOG = Full On Gain (Komplet ved gain)

Advarsler

- Indeholder små dele, som kan udgøre risiko for kvælning.
- Hvis brugeren er et barn, skal barnet overvåges af en voksen.
-  Lydprocessoren og andet eksternt tilbehør må ikke tages med ind i et rum, hvor der er en MR-scanner, da lydprocessoren eller MR-udstyret kan blive beskadiget.
- Lydprocessoren skal fjernes, inden brugeren træder ind i et rum med en MR-scanner.

Råd

- Lydprocessoren er digitalt, elektrisk, medicinsk udstyr, som er udviklet til en specifik anvendelse. Derfor bør brugeren altid udvise omhu og forsigtighed med den.
- Lydprocessoren er ikke vandtæt!
- Tag den aldrig på i kraftigt regnvejr, i badekar eller under bruseren!
- Undgå at udsætte lydprocessoren for ekstreme temperaturer. Den er beregnet til at fungere inden for et temperaturområde på mellem +5 °C (+41 °F) og +40 °C (+104 °F). Specielt forringes batteriets ydeevne ved en temperatur under +5 °C.
- Lydprocessoren må aldrig udsættes for temperaturer under -10 °C (+14 °F) eller over +55 °C (+131 °F).
- Lydprocessoren skal opbevares ved temperaturområderne +15 °C (+59 °F) til +30 °C (+86 °F).
- Dette produkt er ikke egnet til brug i brandfarlige og/eller eksplosionsfarlige omgivelser.
- Hvis du skal have foretaget en MR-scanning (magnetisk resonansscanning), henvises der til MR-kortet, der følger med dokumentationspakken.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (radiofrekvens) kan påvirke lydprocessorens funktion.
- Lydprocessoren er egnet til brug i elektromagnetiske omgivelser, hvor de magnetiske felter, som forårsages af strømfrekvensen, overholder de niveauer, der er typiske for kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer.
- Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, som er mærket med symbolet  til højre.
- Bortskaf batterier og elektronisk udstyr i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Apparatet skal bortskaffes som elektronisk affald i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Når den trådløse funktion aktiveres, bruger lydprocessoren digitalt kodede transmissioner med lav effekt til at kommunikere med andre trådløse enheder. Selvom det er usandsynligt, kan elektronisk udstyr i nærheden blive påvirket. I så fald skal lydprocessoren flyttes væk fra det påvirkede elektroniske udstyr.
- Hvis lydprocessoren påvirkes af elektromagnetisk interferens, når den trådløse funktion er i brug, skal du flytte dig væk fra kilden til denne interferens.
- Sørg for at deaktivere den trådløse funktion, når du går om bord på et fly.
- Sluk for den trådløse funktion ved at bruge flytilstanden på steder, hvor radiofrekvensemission er forbudt.
- Trådløst Baha-udstyr fra Cochlear omfatter en RF-sender, som sender i området fra 2,4 GHz til 2,48 GHz.
- Der må kun anvendes trådløst tilbehør fra Cochlear til den trådløse funktion. Yderligere vejledning vedrørende eksempelvis parring kan findes i brugervejledningen til det pågældende Cochlear trådløse tilbehør.
- Det er ikke tilladt at modificere dette udstyr.

- Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder perifere enheder, såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes tættere på end 30 cm (12") fra en hvilken som helst del af Baha 5 Power-lydprocessoren, herunder kabler, som producenten har specificeret. I modsat fald kan det forringe udstyrets ydeevne.
- Brug af andet tilbehør eller andre transducere og kabler end det, der er specificeret eller leveres af Cochlear, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller nedsat elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og medføre fejlfunktion.

Lydprocessor-typebetegnelserne for modellerne i denne brugervejledning er:

FCC ID: QZ3BAHA5POWER IC:
8039C-BAHA5POWER, IC-model:
Baha® 5 Power.

Erklæring:

Denne enhed overholder Del 15 i FCC-bestemmelserne (Federal Communications Commission). Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser: (1) Dette apparat må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) dette apparat skal kunne tolerere eventuel interferens, som modtages, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift.



BEMÆRK:

Denne enhed er blevet testet og overholder grænserne for digitalt udstyr i klasse B i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Dette apparat genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis apparatet forårsager skadelig interferens ved radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at tænde og slukke for apparatet, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem apparatet og modtageren skal øges.
- Apparatet skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er tilsluttet.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker om hjælp.
- Hvis der foretages ændringer eller modifikationer, kan brugerens ret til at anvende apparatet bortfalde.

Tilsigtet brug

Cochlear Baha-systemet anvender benledning til at overføre lyd til cochlea (det indre øre) med henblik på at forbedre hørelsen. Baha 5 Power-lydprocessoren er beregnet til at blive brugt som en del af Cochlear Baha-systemet til at opfange omgivende lyd og overføre den til kranieknoglen via et Baha-implantat, Baha Softband eller Baha SoundArc og kan anvendes i den ene side eller i begge sider.

Indikationer

Baha-systemet er indiceret til patienter med konduktiv hørenedsættelse, blandet hørenedsættelse og ensidig sensorineural døvhed (SSD). Baha 5 Power-lydprocessoren anbefales til patienter med op til 55 dB SNHL.

Klinisk fordel

De fleste brugere af en benforankret høreløsning vil opleve bedre hørelse og livskvalitet i forhold til at skulle høre uden hørehjælpemidler.

Tilpasningen foretages enten på et hospital, af en audiolog eller i visse lande af en hørespecialist.

Liste over lande:

Ikke alle produkter er tilgængelige i alle lande. Om produktet er tilgængeligt, afhænger af, om det er blevet godkendt af myndighederne i det pågældende marked.

Produkterne er i overensstemmelse med følgende lovkrav:

- I EU: Udstyret overholder de generelle sikkerheds- og ydeevnekrav i henhold til Bilag I i forordning 2017/745 om medicinsk udstyr (MDR) og de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv nr. 2014/53/EU (RED). Overensstemmelseserklæringen kan ses på www.cochlear.com
- Andre identificerede, gældende internationale lovkrav i lande uden for EU og USA. Der henvises til lokale bestemmelser i lande uden for disse områder.
- I Canada er lydprocessoren certificeret under følgende certificeringsnummer: IC: 8039C-BAHA5POWER og modelnr.: IC-model: Baha® 5 Power.
- Denne enhed overholder Industry Canadas licensfrie RSS-standard(er).
- Dette digitale apparat i klasse B overholder kravene i den canadiske ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage interferens, og (2) denne enhed skal kunne tolerere eventuel interferens, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift af enheden. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter

tout brouillage radioélectrique subi,
même si le brouillage est susceptible
d'en compromettre le fonctionnement.

Udstyret omfatter en RF-sender.

**BEMÆRK:**

Lydprocessoren er velegnet til brug i hjemmet. Hjemmemiljøer omfatter steder som f.eks. hjem, skoler, kirker, restauranter, hoteller, biler og fly, hvor udstyr og systemer er mindre tilbøjelige til at blive administreret af sundhedspersonale.

Tervetuloa asiakkaaksemme

Onnittelumme uuden Cochlear™ Baha® 5 Power -puheprosessorin hankinnasta. Olet nyt valmis aloittamaan luujohtokuulemiseen perustuvan Cochlear-puheprosessorin ja sen edistyneen signaalinkäsittelyn ja langattoman tekniikan hyödyntämisen.

Tämä käyttöopas sisältää paljon neuvoja ja vinkkejä, joiden avulla opit käyttämään ja huoltamaan uutta Baha-puheprosessoriasi mahdollisimman hyvin. Lue ohjeet ja pidä ne saatavilla myös myöhempää tarvetta varten, sillä niiden avulla hyödyt eniten Baha-puheprosessorin käytöstä.

Laitteen toiminnot

Katso kuva 1

1. Merkkivalo
2. Mikrofonit
3. Paristokotelon kansi
4. Lapsiturvallinen lukko
5. Varmuusnauhan kiinnityskohta
6. Äänenvoimakkuuden keinukytkin
7. Ohjelmapainike, langattoman äänentoiston painike
8. Muovinen liitinneppari

Tietoa käyttöoppaan kuvista:

Käyttöoppaan kannessa olevat kuvat vastaavat tämän puheprosessorimallin rakennetta. Käytä kuvia apuna oppaan ohjeita lukiessasi. Kuvat eivät esitä laitetta luonnollisessa koossa.

Johdanto

Kuulonhuollon ammattilainen säätää puheprosessorin sinulle sopivaksi ja varmistaa siten sen tehokkaan toiminnan. Voit keskustella kaikista kuulemiseen ja tähän järjestelmään liittyvistä asioista kuulonhuollon ammattilaisen kanssa.

Takuu

Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka aiheutuvat tuotteen käyttämisestä muiden kuin Cochlearin prosessointiyksiköiden ja/tai istutteen kanssa tai liittyvät siihen. Lisätietoja saat Cochlearin "Kansainvälinen rajoitettu takuu" -ehdoista.

**Yhteyden ottaminen
asiakaspalveluumme**

Teemme jatkuvaa työtä mahdollisimman hyvien tuotteiden ja palveluiden tuottamiseksi asiakkaillemme. Sinun näkemyksesi ja kokemuksesi ovat meille tärkeitä. Ota yhteyttä meihin, mikäli sinulla on mitä tahansa kerrottavaa puheprosessoristasi.

Customer Service – Cochlear Americas

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree
CO 80124, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798
Tel: +1 303 790 9010,
Fax: +1 303 792 9025
E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business
Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United
Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400,
Fax: +44 1932 26 3426
E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia
Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819
Tel: +61 2 9428 6555,
Fax: +61 2 9428 6352 or
Toll free Fax 1800 005 215
E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Merkkien selitykset

Seuraavaan on koottu tässä asiakirjassa käytetyt kuvamerkit. Merkit tarkoittavat seuraavaa:



VAKAVA VAROITUS (VAHINGOLLINEN)

Turvallisuusriskien ja vakavien haittavaikutusten mahdollisuus. Saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.



ACMA-yhteensopivuussymboli
(Australian Communications
and Media Authority)



Äänimerkki



Lämpötilarajoitus



CE-merkki ja ilmoitetun
laitoksen numero



Häiriövaara



Valmistaja



Valmistuspäivämäärä



Eräkoodi

Rx Only

Vain lääkärin määräyksestä



Lääkinnällinen laite



Bluetooth®



Luettelonumero



Katso käyttöohjeet/
käyttöopas. Huomautus:
symboli on sininen



Sarjanumero



Kierrätettävä materiaali



Yksilöllinen laitetunnus



Made for iPod, iPhone, iPad



Pidä kuivana



Sähkö- ja
elektroniikkalaiteromu



Radiovastaavuussertifikaatti
(Korea)



Radiovastaavuussertifikaatti
(Brasilia)



Radiovastaavuussertifikaatti
(Japani)



Käyttö magneettikuvaus-
ympäristössä on vaarallista



HUOMAUTUS
Tärkeitä tietoja tai neuvoja



MRI-yhteensopiva tietyin
ehdoin

On/off

Katso kuva 2

1. Kytke virta puheprosessoriin sulkemalla paristokotelon kansi kokonaan.
2. Sammuta puheprosessori avaamalla paristokotelon kantta varovasti, kunnes tunnet ensimmäisen naksahduksen.

Kun puheprosessori käynnistetään virran katkaisun jälkeen uudelleen, käytössä on ohjelma 1 ja äänenvoimakkuuden oletusasetus.

Tilanilmaisin

Katso kuva 3

Merkkivalot ja äänimerkit varoittavat puheprosessorin muutoksista. Yhteenveto merkkivaloista ja äänimerkeistä on tämän käyttöoppaan lopussa.

Ohjelman/toiston muuttaminen

Katso kuva 4

Puheprosessoriin voidaan määrittää enintään neljä ohjelmaa, jotka sopivat erilaisiin kuunteluympäristöihin. Ohjelmapainikkeella valitaan näitä ennalta asetettuja kuunteluohjelmia ja otetaan langaton toisto käyttöön tai poistetaan se käytöstä.

- Vaihda ohjelmaa painamalla puheprosessorin päällä olevaa ohjelmapainiketta.
- Ota langaton äänentoisto käyttöön painamalla ohjelmapainiketta ja pitämällä sitä painettuna. Lopeta langaton toisto ja palaa aiempaan ohjelmaan painamalla uudelleen ohjelmapainiketta.

Jos käytät puheprosessoreita molemmilla puolilla, toisen puheprosessorin ohjelma-asetusten muuttaminen vaikuttaa myös toisen puolen laitteeseen. Kuulonhuollon ammattilainen voi ottaa tämän toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä.



HUOMAUTUS:

Voit vaihtaa ohjelmaa ja säätää äänenvoimakkuutta myös lisävarusteena saatavalla Cochlear Baha -kauko-ohjaimella tai Cochlear Wireless Phone Clip (puhelinlisälaite) -laitteella tai suoraan iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteella (katso lisätietoja MFi-kohdasta).

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Katso kuva 5

Voit säätää puheprosessorin äänenvoimakkuutta puheprosessorin sivussa olevalla äänenvoimakkuuden keinukytkimellä.

- Lisää äänenvoimakkuutta painamalla keinukytkimen yläosaa.
- Vähennä äänenvoimakkuutta painamalla keinukytkimen alaosaa.

Näppäinlukko

Näppäinlukkotoiminnolla voit estää puheprosessorin asetusten (kuten ohjelmavalinnan tai äänenvoimakkuuden) tahattomat muutokset. Kuulonhuollon ammattilainen voi ottaa tämän toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä. Toiminto on tärkeä, jos lapsi käyttää puheprosessoria.

Langattomat lisälaitteet

Puheprosessori on yhteensopiva useiden Cochlearin langattomien lisälaitteiden kanssa, jotka parantavat kuuntelukokemustasi. Pyydä lisätietoja kuulonhuollon ammattilaiselta tai käy osoitteessa www.cochlear.com.

Lentotila

Katso kuva 6

Langaton toiminta on kytkettävä pois käytöstä lentomatkan ajaksi.

1. Ota lentotila käyttöön sammuttamalla ensin puheprosessori niin, että avaat paristokotelon kannen.
2. Paina ohjelmapainiketta ja sulje paristokotelon kansi samanaikaisesti.

Poista lentotila käytöstä sammuttamalla puheprosessori ja käynnistämällä se uudelleen.

Made for iPhone (MFi)

Puheprosessorisi on iPhone-puhelinten kanssa toimiva Made for iPhone -kuulolaite (MFi). Sen ansiosta voit säätää puheprosessoria ja toistaa ääntä suoraan iPhone-, iPad- ja iPod touch -laitteista. Saat täydelliset tiedot yhteensopivuudesta ja muuta tietoa osoitteesta www.cochlear.com.

1. Pariliitä puheprosessori käynnistämällä Bluetooth-toiminto iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteessa.
2. Sammuta puheprosessori ja valitse iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteessa Settings -> General -> Accessibility (Asetukset -> Yleiset -> Käyttöapu).
3. Käynnistä puheprosessori ja valitse Accessibility (Käyttöapu) -valikosta Hearing Aids (Kuulolaitteet).
4. Kun puheprosessorin nimi tulee näkyviin, napauta sitä Devices (Laitteet) -valikossa ja paina pyydettyä Pair (Pariliitäntä) -painiketta.

Puhuminen puhelimessa

Katso kuva 7

Puhuminen onnistuu parhaiten, kun käytät langatonta Cochlear Wireless Phone Clip (puhelinlisälaite) -laitetta tai suoratoistat keskustelun suoraan iPhone:sta. Jos käytät tavallista kädessä pidettävää puhelinta, pidä puhelimen kaiutinta lähellä puheprosessorin mikrofonia oman korvasi sijaan. Varmista kuitenkin, ettei puhelin kosketa puheprosessoria, sillä se saattaa aiheuttaa äänenkiertoa.

Pariston vaihtaminen

Katso kuva 8

Merkkivalot ja äänimerkit varoittavat, kun paristossa on virtaa jäljellä noin tunnin ajaksi. Saatat tuolloin myös huomata, että puheprosessorin vahvistus alkaa heiketä. Jos paristo tyhjentyy kokonaan, puheprosessori lakkaa toimimasta. Vaihda tilalle uusi paristo (sinkki-ilma, ei-ladattava) puheprosessorin pakkauksesta. Pakkauksessa toimitetut paristot vastaavat Cochlearin uusimpia suosituksia. Kun tarvitset lisää paristoja, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.

1. Vaihda paristo pitämällä puheprosessoria kädessä etupuoli ylöspäin.
2. Avaa paristokotelon kansi varovasti kokonaan.
3. Poista vanha paristo ja hävitä se paikallisten määräysten mukaisesti.
4. Ota uusi paristo pakkauksesta ja poista tarra pluspuolelta (+).
5. Laita paristo paristokoteloon pluspuoli (+) ylöspäin.
6. Sulje paristokotelon kansi varovasti.

Vinkkejä

- Voit pidentää pariston kestoikää sammuttamalla puheprosessorin aina, kun se ei ole käytössä.
- Pariston kestoikä alkaa lyhentyä heti, kun paristo joutuu kosketuksiin ilman kanssa (kun muoviliuska poistetaan). Poista siksi muoviliuska vasta juuri ennen käyttöä.
- Pariston kestoikä vaihtelee puheprosessorin päivittäisen käytön, äänenvoimakkuuden tasojen, langattoman toiston käyttömäärän, ääniympäristön, ohjelmien asetusten ja pariston tehokkuuden mukaan.
- Vaihda paristo välittömästi, mikäli se vuotaa.

Paristokotelon kannen lukitseminen ja avaaminen

Katso kuva 9

Voit lukita paristokotelon kannen, jotta se ei avaudu vahingossa (lapsiturvallinen). Sen avulla voidaan estää lapsia ja muita valvontaa tarvitsevia henkilöitä saamasta paristoa vahingossa käsiinsä.

1. Lukitse paristokotelon kansi sulkemalla kansi kokonaan ja asettamalla lukitustyökalu kannessa olevaan loveen. Liu'uta lukitustappi ylös paikalleen.
2. Avaa paristokotelon kansi asettamalla lukitustyökalu kannessa olevaan loveen. Liu'uta lukitustappi alas paikalleen.



VAKAVA VAROITUS:

Paristot voivat olla vahingollisia, jos ne niellään tai asetetaan nenään tai korvaan. Pidä paristot pienten lasten ja muiden valvontaa tarvitsevien henkilöiden ulottumattomissa. Varmista ennen käyttöä, että paristokotelon kansi on lukittu. Jos paristo on vahingossa nielty tai se on jäänyt kiinni nenään tai korvaan, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon lähimmälle ensiapuasemalle.

Varmuusnauhan kiinnittäminen

Katso kuva 10

Kiinnitä varmuusnauha puheprosessoriin ja takkiin tai puseroon. Suosittelemme varmuusnauhan käyttämistä liikunnan aikana. Lasten tulisi käyttää varmuusnauhaa aina.

Yleinen hoito

Puheprosessori on herkkä elektroninen laite. Se pysyy moitteettomassa kunnossa pidempään, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Sammuta puheprosessori ja säilytä sitä pölyttömässä ja puhtaassa paikassa.
- Poista paristo, jos et aio käyttää puheprosessoria pitkään aikaan.
- Älä altista puheprosessoria ääriämpötiloille.
- Ota puheprosessori pois hiustenhoitotuotteiden, hyönteiskarkotteiden tai vastaavien tuotteiden levittämisen ajaksi.
- Kiinnitä puheprosessori varmuusnauhalla vaatteeseen liikunnan ajaksi. Suosittelemme, että otat puheprosessorin pois, jos harrastat kontaktilajeja.
- Puheprosessori ei ole vesitiivis. Älä käytä sitä uimassa ja suojaa se voimakkaalta sateelta.
- Puhdista puheprosessori ja liitinneppari käyttämällä Baha-puheprosessorin puhdistuspakkausta.

Jos puheprosessori kastuu kokonaan

1. Avaa paristokotelon kansi välittömästi ja poista paristo.
2. Aseta puheprosessori kuivauskapseleita sisältävään rasiaan (Dri-Aid Kit -pakkaus tai vastaava). Anna sen kuivua yön yli. Kuivauspakkauksia on saatavana useimmilta kuulonhuollon ammattilaisilta.

Äänenkierto (vihellys)

Katso kuva 11

- Varmista, ettei puheprosessori kosketa esimerkiksi silmälaseja tai päähinettä eikä päätäsi tai korvaasi.
- Tarkista, että paristokotelon kansi on suljettu.
- Tarkista, ettei puheprosessorissa näy ulkoisia vaurioita.

Jos ongelmat eivät ratkea, ota yhteys kuulonhuollon ammattilaiseen.

Jaa kokemuksesi

Katso kuva 12

Perhe ja ystävät voivat jakaa luujohtokuulemisesta saadun kokemuksen testitangon avulla.

1. Käynnistä puheprosessori ja kiinnitä se testitankoon kallistamalla.
2. Pidä testitankoa kiinni kalloluussa korvan takana. Aseta korvatulpat molempiin korviin ja kuuntele.

Merkkivalot

Kuulonhuollon ammattilainen voi asettaa puheprosessoriin näkymään seuraavat merkkivalot. Kaikki valot vilkkuvat oranssinvärisinä.

Yleiset	
Valo	Merkitys
 Valo palaa 10 sekunnin ajan	Käynnistys.
 Vilkkuu neljä kertaa kahdesti	Käynnistys lentotilassa.
 Vilkkuu 1–4 kertaa	Ohjelman vaihtaminen. Vilkkuntamäärä ilmoittaa nykyisen ohjelman numeron.
 Vilkkuu kerran nopeasti	Äänenvoimakkuuden lisääminen/ vähentäminen yhdellä tasolla.
 Vilkkuu kerran pitkään	Äänenvoimakkuuden raja-arvo saavutettu.
 Vilkkuu nopeasti 2,5 sekunnin ajan	Vähäisen paristovirran varoitus.

Langaton toiminta	
Valo	Merkitys
 Vilkkuu kerran pitkään ja kerran lyhyesti	Langaton toisto käynnissä.
 Vilkkuu kerran pitkään ja kerran lyhyesti	Vaihto langattomasta lisälaitteesta toiseen.
 Vilkkuu 1–4 kertaa	Langattoman toiston päätyminen vähäisen paristovirran takia ja paluu ohjelmaan. Vilkkumismäärä ilmaisee nykyisen ohjelman.

Äänimerkit

Kuulonhuollon ammattilainen voi asettaa puheprosessoriin kuulumaan seuraavat äänimerkit. Vain laitteen käyttäjä kuulee äänimerkit.

Yleiset	
Äänimerkit	Merkitys
 10 merkkiääntä	Käynnistys.
 2 merkkiääntä 10 kertaa	Käynnistys lentotilassa.
 1–4 merkkiääntä	Ohjelman vaihtaminen. Merkkiäänten määrä ilmaisee nykyisen ohjelman numeron.
 1 merkkiääni	Äänenvoimakkuuden lisääminen/vähentäminen yhdellä tasolla.
 1 pitkä merkkiääni	Äänenvoimakkuuden raja-arvo saavutettu.
 Neljä merkkiääntä kahdesti	Vähäisen paristovirran varoitus.

Langaton toiminta	
Äänimerkit	Merkitys
 Helähtävä sävel, nouseva melodia	Langattoman lisälaitteen pariliitännän vahvistus.
 Helähtävä sävel, nouseva melodia	Langaton toisto käynnissä.
 Helähtävä sävel, laskeva melodia kuuluu kahdesti	Langattoman toiston päättyminen vähäisen paristovirran takia ja paluu ohjelmaan.
 6 merkkiääntä, sen jälkeen helähtävä sävel, nouseva melodia (noin 20 sekuntia pariliitännän jälkeen)	MFi-pariliitännän vahvistus.
 Helähtävä sävel, nouseva melodia	Vaihto langattomasta lisälaitteesta toiseen.

Yleisiä ohjeita

Puheprosessori ei palauta normaalia kuuloa, eikä se korjaa tai paranna elimellisistä syistä johtuvaa kuulovammaa.

- Jos puheprosessoria käytetään vain satunnaisesti, käyttäjä ei todennäköisesti saa laitteesta irti kaikkea sen tarjoamaa hyötyä.
- Puheprosessorin käyttäminen on vain osa kuulon kuntoutusta, ja lisäksi voidaan tarvita kuulovalmennusta ja huuilta lukemisen opettelua.

Vakavat vaaratilanteet

Vakavat vaaratilanteet ovat harvinaisia. Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava Cochlear-edustajillesi sekä, jos mahdollista, kotimaasi lääkinnällisistä laitteista vastaavalle viranomaiselle.

Suorituskykyominaisuudet

Testattu standardin IEC60118-9:1985 mukaisesti, ellei toisin ilmoitettu.

Taajuusalue	250–7 000 Hz (ANSI 3.22)
Huippulähtötaso äänenpainetasolla 90 dB SPL, FOG-asetukset	123 dB (vast. 1 µN)
Huippulähtötaso äänenpainetasolla 60 dB SPL, FOG-asetukset	113 dB (vast. 1 µN)
Akustis-mekaaninen vahvistus (60 dB SPL, 1 600 Hz)	49 dB (vast. 1 µN/20 µPa)
Harmoninen kokonaissärsä (60 dB SPL, referenssitestin vahvistus standardin IEC 60118-9 mukaan)	Alle 3 %, yli 600 Hz
Ekvivalentti tulon kohinataso	< 24 dB SPL
Virrankulutus (60 dB SPL, 1 600 Hz)	1,4 mA

SPL = äänenpainetaso, vast. 20 µPa

OFL = lähtötaso

FOG = täysi vahvistus

Vakavat varoitukset

- Sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Aikuisten valvonta on suositeltavaa, jos käyttäjä on lapsi.
-  Puheprosessoria ja muita ulkoisia lisävarusteita ei saa koskaan tuoda huoneeseen, jossa on magneettikuvaslaite, sillä seurauksena voi olla puheprosessorin tai magneettikuvaslaitteen vaurioituminen.
- Puheprosessori on poistettava ennen siirtymistä huoneeseen, jossa on magneettikuvaslaite.

Neuvoja

- Puheprosessori on digitaalinen, elektroninen lääketieteellinen laite, joka on suunniteltu tiettyyn käyttöön. Tämän vuoksi sitä on aina käsiteltävä asianmukaista varovaisuutta ja huolellisuutta noudattaen.
- Puheprosessori ei ole vesitiivis!
- Älä koskaan käytä sitä voimakkaassa sateessa, kylvyssä tai suihkussa!
- Älä altista puheprosessoria ääriämpötiloille. Se on tarkoitettu käytettäväksi +5...+40 °C:n (+41...+104 °F:n) lämpötilassa. Pariston teho heikentyy erityisesti alle +5 °C:n lämpötilassa.
- Puheprosessoria ei saa koskaan altistaa alle -10 °C:n tai yli +55 °C:n (alle +14 °F:n tai yli +131 °F:n) lämpötiloille.
- Puheprosessoria on säilytettävä +15...+30 °C:n (+59...+86 °F:n) lämpötilassa.
- Tämä tuote ei sovellu käyttöön palo- tai räjähdysvaarallisissa olosuhteissa.
- Jos olet menossa magneettikuvaukseen, lue puheprosessorin asiakirjoihin kuuluva magneettikuvausta koskeva tiedote.
- Kannettavat ja langattomat radiotaajuiset viestintälaitteet voivat vaikuttaa puheprosessorin toimintaan.
- Puheprosessoria voidaan käyttää sähkömagneettisissa ympäristöissä sekä tyypillisten, kaupallisessa tai sairaalatoiminnassa syntyvien verkkotaajuisien magneettikenttien vaikutusalueella.
- Häiriöitä mahdollisesti aiheuttavat laitteet on yleensä merkitty oheisella symbolilla. 
- Hävitä paristot ja elektroniset osat paikallisten määräysten mukaisesti.
- Laite on hävitettävä paikallisten elektroniikkaromua koskevien määräysten mukaisesti.
- Langattoman toiminnan aikana puheprosessori siirtää tietoa muiden langattomien laitteiden kanssa matalaenergisien digitaalisen signaalijärjestelmän kautta. Tämä saattaa vaikuttaa lähellä oleviin elektronisiin laitteisiin, vaikkakin se on epätodennäköistä. Häiriötilanteessa puheprosessori tulee siirtää kauemmaksi kyseisestä elektronisesta laitteesta.
- Jos puheprosessorin toiminta häiriintyy langattoman toiminnan aikana jonkin muun laitteen sähkömagneettisen kentän vuoksi, siirry pois häiriötä aiheuttavan laitteen luota.
- Muista kytkeä langaton toiminta pois käytöstä aina ennen lentokoneeseen nousua.
- Langaton toiminta tulee kytkeä pois käytöstä lentotila-asetuksen avulla kaikilla alueilla, joilla radiotaajuuksilla lähettävä tiedonsiirto on kielletty.
- Langattomissa Cochlear Baha -laitteissa on radiotaajuuslähetin, joka toimii taajuusalueella 2,4–2,48 GHz.

- Langattomaan toimintaan saa käyttää vain Cochlearin langattomia lisälaitteita. Lisätietoja esimerkiksi pariliitännän muodostamisesta on kyseisen Cochlearin langattoman lisälaitteen käyttöohjeissa.
- Laitetta ei saa muuttaa tai muunnella.
- Kannettavia radiotaajuisia viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää alle 30 cm:n (12 tuuman) etäisyydellä mistään Baha 5 Power -puheprosessorin osasta, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muutoin laitteen toiminta saattaa heikentyä.
- Muiden kuin Cochlearin määrittämien tai toimittamien lisävarusteiden, muuntimien ja kaapeleiden käyttö saattaa lisätä sähkömagneettisia päästöjä tai heikentää laitteen sähkömagneettista sietokykyä ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Tämä käyttöohje koskee puheprosessoreita, joiden tyyppimerkintä on seuraava:

FCC ID: QZ3BAHA5POWER IC:
8039C-BAHA5POWER, IC-malli:
Baha® 5 Power.

Ilmoitus:

Tämä laite täyttää FCC-säännösten osan 15 vaatimukset. Käytölle on kaksi ehtoa: (1) laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) laitteen on siedettävä kaikki vastaanotettu häiriö, myös laitteen toimintaa mahdollisesti häiritsevä häiriö.



HUOMAUTUS:

Tämä laite on testattu ja todettu FCC:n säännösten osassa 15 luokan B digitaaliseen laitteeseen asetettujen rajoitusten mukaiseksi. Nämä rajoitukset antavat riittävän suojan haitallisia häiriöitä vastaan normaalissa kotikäytössä. Laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuisia energiaa. Jos laitetta ei asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriötä radiolaitteisiin. Häiriöttömyyttä ei voida kuitenkaan taata täysin silloinkaan, kun asennus ja käyttö tapahtuvat ohjeiden mukaisesti. Jos laite aiheuttaa häiriöitä radio- tai televisiolähetysille (voit tarkistaa asian sammuttamalla ja käynnistämällä laitteen uudelleen), ehdotamme seuraavia toimia häiriön poistamiseksi:

- Muuta vastaanottoantennin asentoa tai paikkaa.
- Siirrä laite ja vastaanotin kauemmaksi toisistaan.
- Liitä laite ja vastaanotin eri virtapiireissä oleviin pistorasioihin.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio- ja TV-asentajalta.
- Kaikki laitteeseen tehdyt muutokset voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää tätä laitetta.

Käyttötarkoitus

Cochlear Baha -järjestelmä käyttää luujohtumista äänien välittämiseen simpukkaan (sisäkorvaan) kuulon parantamiseksi. Baha 5 Power -puheprosessori on tarkoitettu käytettäväksi Cochlear Baha -järjestelmän osana. Prosessori poimii ympäristön äänet ja siirtää ne kalloluun kautta Baha-luujohtoistutteen, Baha Softbandiin tai Baha SoundArciin, ja sitä voi käyttää yhdellä puolella tai molemmilla puolilla.

Indikaatiot

Baha-järjestelmä on tarkoitettu potilaille, joilla on konduktiivinen kuulonalenema, sekatyypinen kuulonalenema tai toispuoleinen sensorineuraalinen kuurous (SSD). Baha 5 Power -puheprosessori on tarkoitettu potilaille, jotka edellyttävät enintään sovitusaluetta 55 dB SNHL.

Kliininen hyöty

Useimmilla luujohtokuuloratkaisun käyttäjillä kuulo ja elämänlaatu paranevat avustamattomaan kuulemiseen verrattuna.

Sovituksen tekee joko kuulontutkija sairaalassa tai joissakin maissa kuulonhuollon ammattilainen.

Maaluettelo:

Kaikkia tuotteita ei ole saatavana kaikissa maissa. Tuotteiden saatavuus vaihtelee kullakin alueella voimassa olevien viranomaishyväksyntöjen mukaan.

Tuotteet täyttävät seuraavien säännösten vaatimukset:

- EU: laite täyttää lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen 2017/745 (MDR) liitteen I yleiset turvallisuus- ja suorituskykyvaatimukset sekä direktiivin 2014/53/ EU (radiolaitedirektiivi) olennaiset vaatimukset ja muut olennaiset määräykset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa osoitteessa www.cochlear.com
- Muut tunnistetut ja sovellettavat kansainväliset määräykset EU:n ja Yhdysvaltojen ulkopuolisissa maissa. Katso näiden alueiden maakohtaiset vaatimukset.
- Kanadassa puheprosessori on hyväksytty seuraavalla sertifiointinumerolla: IC: 8039C-BAHA5POWER ja seuraavalla mallinumerolla: IC-malli: Baha®5 Power.
- Laite täyttää ilman erillistä lupaa käytettäviä laitteita koskevat määräykset Industry Canadian RSS-standard(e)issa.
- Tämä luokan B digitaalinen laite vastaa kanadalaista standardia ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Käytölle on kaksi ehtoa: (1) laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) laitteen on siedettävä kaikki vastaanotettu häiriö, myös laitteen toimintaa mahdollisesti haittaava häiriö. L'exploitation est autorisée

aux deux conditions suivantes :
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Laitteessa on radiotaajuuslähetin.



HUOMAUTUS:

Puheprosessori soveltuu käyttöön kotisairaanhoidossa. Kotisairaanhoitoympäristöksi katsotaan asunnot, koulut, kirkot, ravintolat, hotellit, autot ja lentokoneet, joissa terveydenhuollon ammattilaiset eivät todennäköisesti vastaa laitteista ja järjestelmistä.

Velkommen

Gratulerer med ditt valg av Cochlear™ Baha® 5 Power lydprosessor. Du er nå klar til å bruke Cochlears høyteknologiske benledende lydprosessor, med avansert signalbehandlingsteknologi og trådløs teknologi.

Denne bruksanvisningen er full av tips og råd om hvordan du best kan bruke og ta vare på din Baha lydprosessor. Ved å lese bruksanvisningen og ha den tilgjengelig for fremtidig bruk, sikrer du at du får mest mulig ut av din Baha lydprosessor.

Tast til enhet

Se figur 1

1. Visuell indikator
2. Mikrofoner
3. Batterideksel
4. Barnesikret lås
5. Festepunkt for sikkerhetssnoren
6. Volumkontroll
7. Programknapp, Knapp for trådløs lydovertøring
8. Snap-kobling i plast

Merknad om figurene: Figurene på omslaget inneholder informasjon som gjelder spesifikt for denne lydprosessormodellen. Følg med på tilhørende figur når du leser. Bildene vises ikke i riktig skala.

Innledning

For å sikre optimal ytelse, vil audiografen tilpasse lydprosessoren ut fra dine behov. Hvis det er noe du lurer på når det gjelder din hørsel eller bruken av dette systemet, må du huske å ta det opp med audiografen.

Garanti

Garantien dekker ikke defekter eller skader som oppstår fra eller er forbundet med bruk av dette produktet sammen med enheter og/eller implantater fra andre enn Cochlear. Se «Cochlear Baha-kortet for global begrenset garanti» for mer informasjon.

Kontakte kundeservice

Vårt mål er å tilby produkter og tjenester av best mulig kvalitet. Dine synspunkter og erfaringer med våre produkter og tjenester er viktige for oss. Hvis du ønsker å dele dine synspunkter med oss, håper vi at du tar kontakt.

Customer Service – Cochlear Americas

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree
CO 80124, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798
Tel: +1 303 790 9010,
Fax: +1 303 792 9025
E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business
Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United
Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400,
Fax: +44 1932 26 3426
E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia
Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819
Tel: +61 2 9428 6555,
Fax: +61 2 9428 6352 or
Toll free Fax 1800 005 215
E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Symbolforklaring

Følgende symboler er benyttet i dette dokumentet. Disse er forklart i listen nedenfor:



ADVARSEL (SKADELIG)

Potensielle sikkerhetsfarer og alvorlige bivirkninger. Kan forårsake personskader.



ACMA symbol (Australian Communications and Media Authority)



Lydsignal



Temperaturbegrensning



CE-merke og nummer for kontrollorgan



Risiko for interferens



Produsent



Produksjonsdato



Batch-kode

Rx Only

Kun etter forskriving



Medisinsk utstyr



Bluetooth®



Katalognummer



Se bruksanvisning/hefte. Merk: symbolet er blått.



Serienummer



Resirkulerbart materiale



Unik enhets-ID



Made for iPod, iPhone, iPad



Oppbevares tørt



Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr



Radiosamsvarsertifisering for Korea



Radiosamsvarsertifisering for Brasil



Radiosamsvarsertifisering
for Japan



MR-usikker



MERKNAD

Viktig informasjon eller råd



MR-betinget

På/av

Se figur 2

1. Slå på lydprosessoren ved å lukke batteriluken helt.
2. Slå av lydprosessoren ved å åpne batteriluken forsiktig til du merker det første «klikket».

Hvis lydprosessoren slås av og deretter på igjen, går den tilbake til Program 1 og standard volumnivå.

Statusindikator

Se figur 3

Visuelle indikatorer og varseltoner varsler deg om endringer i lydprosessoren. For en fullstendig oversikt, se tabellen Visuelle indikatorer og varseltoner sist i avsnittet.

Skifte program/overføring

Se figur 4

Lydprosessoren kan tilpasses med inntil fire programmer som egner seg til ulike lyttemiljøer. Med programknappen kan du velge mellom disse forhåndsinnstilte programmene og aktivere/deaktivere trådløs overføring.

- For å endre program trykker du på programknappen på toppen av lydprosessoren.
- For å aktivere trådløs overføring trykker du på og holder inne programknappen. Trykk på programknappen en gang til for å stanse overføring og gå tilbake til forrige program.

Hvis du har lydprosessor på begge sider (bilateralt), vil programendringer du foretar på den ene enheten automatisk gjelde den andre enheten. Denne funksjonen kan aktiveres eller deaktiveres av audiografen din.



MERKNAD:

Merk: Du kan også endre program og justere volumet med Cochlear Baha Remote Control eller Cochlear Wireless Phone Clip eller direkte fra iPhone, iPad eller iPod touch (for mer informasjon, se MFi).

Justere volum

Se figur 5

Du kan justere volumnivået til lydprosessoren med volumkontrollen på siden av lydprosessoren.

- For å øke volumet trykker du øverst på volumkontrollen.
- For å redusere volumet trykker du nederst på volumkontrollen.

Tastelås

Du kan bruke Tastelåsfunksjonen for å hindre utilsiktede endringer av innstillingene på lydprosessoren (for eksempel programvalg eller volumnivå). Denne funksjonen kan aktiveres eller deaktiveres av audiografen og er en viktig funksjon når lydprosessoren brukes av et barn.

Trådløst tilbehør

Lydprosessoren er kompatibel med en rekke Cochlear trådløse tilbehør som kan gi deg en bedre lytteopplevelse.

Be audiografen om nærmere informasjon om hvilke alternativer du har, eller gå inn på www.cochlear.com.

Flymodus

Se figur 6

Trådløs funksjonalitet må deaktiveres når du går ombord i et fly.

1. For å slå på Flymodus, slår du først av lydprosessoren ved å åpne batteriluken.
2. Trykk på og hold inne programknappen samtidig som du lukker batteriluken.

For å deaktivere Flymodus, slår du bare lydprosessoren av og på igjen.

Made for iPhone (MFi)

Lydprosessoren er et Made for iPhone (MFi) høreapparat. Det gjør at du kan styre lydprosessoren og overføre lyd direkte fra en iPhone, iPad eller iPod touch. For nærmere informasjon om kompatibilitet og annen informasjon, gå inn på www.cochlear.com.

1. For å pare lydprosessoren slår du på Bluetooth på din iPhone, iPad eller iPod touch.
2. Slå av lydprosessoren og gå til Innstillinger > Generelle > Tilgjengelighet på din iPhone, iPad eller iPod touch.
3. Slå på lydprosessoren og velg Høreapparater i menyen Tilgjengelighet.
4. Når det vises, trykker du på lydprosessornavnet under "Enheter" og trykker på Pare når du blir bedt om det.

Snakk på telefonen

Se figur 7

Du får best resultat ved å bruke en Cochlear Wireless Phone Clip eller ved å strømmen samtalen direkte fra din iPhone. Hvis du bruker en vanlig håndholdt telefon, må du holde røret mot mikrofoninngangen på lydprosessoren i stedet for mot øret. Pass på at telefonrøret ikke berører lydprosessoren, da dette kan føre til feedback (piping).

Bytte batteri

Se figur 8

De visuelle indikatorene og varseltonene varsler når det er ca. 1 time igjen av batterilevetiden. På dette tidspunktet kan du oppleve at forsterkningen blir dårligere. Hvis batteriet lades helt ut, vil lydprosessoren slutte å fungere. Bruk et av batteriene (sink-luft, ikke oppladbare) som følger med i pakken til lydprosessoren når du skal bytte batteri. Batteriene som følger med i pakken representerer de siste anbefalingene fra Cochlear. Kontakt Medisan AS for å få flere batterier.

1. For å skifte batteri holder du lydprosessoren med forsiden opp.
2. Åpne batteriluken forsiktig til den er helt åpen.
3. Ta ut det gamle batteriet og kast det i samsvar med lokale forskrifter.
4. Ta det nye batteriet ut av pakken og fjern plastremsen på +-siden.
5. Sett batteriet i batterikammeret med +-siden vendt opp.
6. Lukk batteriluken forsiktig.

Tips

- Batteriets holdbarhet kan maksimeres ved å slå av lydprosessoren når den ikke er i bruk.
- Batteriets holdbarhet reduseres så snart batteriet eksponeres for luft (når plastremsen er fjernet). Vent derfor med å fjerne plastremsen til rett før det skal brukes.
- Batteriets levetid avhenger av daglig bruk, volumnivåer, trådløs overføring, lydmiljø, programinnstilling og batteristyrke.
- Hvis det oppstår lekkasje i et batteri, må det skiftes ut omgående.

Låse og låse opp batteriluken

Se figur 9.

Du kan låse batteriluken for å hindre at den åpnes utilsiktet (barnesikret). Dette er spesielt nyttig for å hindre at barn, og andre brukere som trenger tilsyn, får tak i batteriet ved et uhell.

1. For å låse batteriluken, lukker du batteriluken helt og setter låseverktøyet i spalten i batteriluken. Skyv låsestiften opp på plass.
2. For å låse opp batteriluken, setter du låseverktøyet i spalten i batteriluken. Skyv låsestiften ned på plass.



ADVARSEL:

Batterier kan være skadelige hvis de svelges, puttes i nesen eller settes inn i øret. Påse at du oppbevarer batteriene utenfor rekkevidde for små barn og andre brukere som trenger tilsyn. Påse at batteriluken er godt låst før bruk. Hvis et batteri svelges eller settes fast i nesen eller i øret ved et uhell, må man oppsøke legehjelp ved nærmeste legevakt øyeblikkelig.

Fest sikkerhetssnoren

Se figur 10.

For å bruke sikkerhetssnoren, er det bare å feste den til lydprosessoren og klippe den fast på skjorten eller jakken din. Cochlear anbefaler bruk av sikkerhetssnor når du deltar i fysiske aktiviteter. Barn skal alltid bruke sikkerhetssnoren.

Generelt vedlikehold

Lydprosessoren er et skjørt elektronisk instrument. Følg disse retningslinjene for å holde den i god driftsstand:

- Når lydprosessoren ikke er i bruk, må du slå den av og oppbevare den beskyttet mot støv og smuss.
- Ta ut batteriet når lydprosessoren ikke skal brukes i lengre perioder.
- Unngå å utsette lydprosessoren for ekstreme temperaturer.
- Ta av lydprosessoren før du bruker hårspray, myggmiddel eller lignende produkter.
- Fest lydprosessoren med sikkerhetssnor når du deltar i fysiske aktiviteter. Dersom den fysiske aktiviteten medfører kontakt, anbefaler vi at du tar av deg lydprosessoren.
- Lydprosessoren er ikke vanntett. Ikke bruk den når du bader/svømmer, og unngå at den blir utsatt for kraftig regn.
- Bruk Baha sitt rengjøringssett for lydprosessor til å rengjøre lydprosessoren og snap-koblingen.

Hvis lydprosessoren blir svært våt

1. Åpne batteriluken omgående og ta ut batteriet.
2. Legg lydprosessoren i en beholder med tørkekapsler, for eksempel Dri-Aid-Kit eller lignende. La den tørke over natten. Tørkesett er tilgjengelige fra de fleste audiografer.

Problemer med feedback (piping)

Se figur 11.

- Kontroller at lydprosessoren ikke berører f.eks. briller eller hodeplagg, eller at den berører hodet eller øret ditt.
- Kontroller at batteriluken er lukket.
- Kontroller at lydprosessoren ikke har noen ytre skader.

Ta kontakt med audiografen din dersom problemene vedvarer.

Del opplevelsen

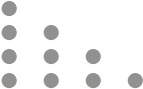
Se figur 12.

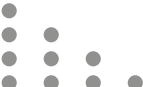
Familiemedlemmer og venner kan «dele opplevelsen» (share the experience) ved å høre via benledning med teststangen.

1. Slå på lydprosessoren og fest den til teststangen ved å vippe den på plass.
2. Hold stangen mot skallebenet bak et øre. Hold for begge ørene og lytt.

Visuelle indikatorer

Audiografen kan stille inn prosessoren til å vise følgende lysindikasjoner. Alle lysblink er oransje.

Generelt	
Lys	Betyr
 Vedvarende lys i 10 sekunder	Oppstart.
 4 x doble blink	Oppstart i Flymodus.
 1-4 blink	Skifte program. Antall blink angir nummeret til det aktuelle programmet.
 1 raskt blink	Volumnivået økes/reduseres med ett steg.
 1 langt blink	Volumgrense nådd.
 Raske blink i 2,5 sekund	Advarsel om lavt batterinivå.

Trådløs	
Lys	Betyr
 1 langt blink, fulgt av 1 kort blink	Trådløs overføring aktivert.
 1 langt blink, fulgt av 1 kort blink	Bytte fra ett trådløst tilbehør til et annet.
 1-4 blink	Avslutt trådløs overføring pga. lav batterispenning og gå tilbake til programmet. Antall korte blink angir nummeret til det aktuelle programmet.

Varseltoner

Audiografen kan stille inn prosessoren slik at du kan høre følgende varseltoner. Det er bare brukeren som hører varseltonene.

Generelt	
Varseltoner	Betyr
 10 varseltoner	Oppstart.
 10 x doble varseltoner	Oppstart i Flymodus.
 1-4 varseltoner	Skifte program. Antall varseltoner angir nummeret til det aktuelle programmet.
 1 varseltone	Volumnivået økes/reduseres med ett steg.
 1 lang varseltone	Volumgrense nådd.
 4 varseltoner 2 ganger	Advarsel om lavt batterinivå.

Trådløs	
Varseltoner	Betyr
 Bølgende lyd i stigende melodi	Paringsbekreftelse for trådløst tilbehør.
 Bølgende lyd stigende melodi	Trådløs overføring aktivert.
 2 bølgende lyder synkende melodi	Avslutt trådløs overføring pga. lav batterispenning og gå tilbake til programmet.
 6 varseltoner fulgt av bølgende lyd stigende melodi (ca. 20 sekunder etter paring)	Paringsbekreftelse for MFi (Made For iPhone).
 Bølgende lyd stigende melodi	Bytte fra ett trådløst tilbehør til et annet

Generelle råd

En lydprosessor gir deg ikke normal hørsel tilbake, og forhindrer eller forbedrer ikke en hørselsnedsettelse.

- Hvis lydprosessen brukes sjelden, kan det hende at brukeren ikke oppnår fullt utbytte av den.
- Å bruke en lydprosessor er kun en del av hørselsrehabiliteringen. Rehabiliteringen kan også være avhengig av hørselstrening og trening på munnavlesning.

Alvorlige hendelser

Alvorlige hendelser forekommer sjelden. Alle alvorlige hendelser knyttet til enheten skal rapporteres til Cochlear-representanten og til aktuelle nasjonale myndigheter.

Ytelsesegenskaper

Testet i samsvar med IEC60118-9:1985, med mindre annet er angitt.

Frekvensområde	250–7000 Hz (ANSI 3.22)
Peak-OFL ved 90 dB SPL med FOG-innstillinger	123 dB (rel1 μ N)
Peak-OFL ved 60 dB SPL med FOG-innstillinger	113 dB (rel1 μ N)
Akustisk-mekanisk forsterkning (ved 60 dB SPL, 1600 Hz)	49 dB (rel 1 μ N / 20 μ Pa)
Total harmonisk forvrengning (ved 60 dB SPL, referansetestforsterkning iht. IEC 60118-9)	Under 3 % over 600 Hz
Ekvivalent Input Noise Level	< 24 dB SPL
Strømforbruk (ved 60 dB SPL, 1600 Hz)	1,4 mA

SPL = Sound Pressure Level (lydtrykknivå) re 20 μ Pa

OFL = Output Force Level (utgangskraftnivå)

FOG = Full On Gain (maksimal forsterkning)

Advarsler

- Inneholder små deler som kan utgjøre en kvelningsfare.
- Tilsyn av voksne anbefales når brukeren er et barn.
-  Lydprosessen og annet eksternt utstyr må ikke tas med inn i et rom med MR-skanner, da det kan forårsake skade på lydprosessen eller MR-utstyret.
- Lydprosessen må tas av før man begir seg inn i et rom der det befinner seg en MR-skanner.

Råd

- Lydprosessoren er et digitalt, elektrisk, medisinsk instrument som er konstruert til spesifikk bruk. Derfor må brukeren utvise passende forsiktighet og påpasselighet til enhver tid.
- Lydprosessoren er ikke vanntett!
- Bruk den aldri i kraftig regn, i badekaret eller i dusjen!
- Lydprosessoren må ikke utsettes for ekstreme temperaturer. Den er beregnet på å fungere ved temperaturer mellom 5 °C (41 °F) til 40 °C (104 °F). Batteriets ytelse forringes spesielt ved temperaturer under 5 °C.
- Lydprosessoren må ikke på noe tidspunkt utsettes for temperaturer under -10 °C (14 °F) eller over 55 °C (131 °F).
- Lydprosessoren bør oppbevares ved temperaturområdet 15 °C (59 °F) til 30 °C (86 °F).
- Dette produktet er ikke egnet for bruk i brennbare og/eller eksplosive miljøer.
- Hvis du skal gjennomgå en MRI-undersøkelse (magnetisk resonansavbildning), viser vi til MRI-referansekortet som følger med dokumentpakken.
- Flyttbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (radiofrekvens) kan påvirke ytelsen til lydprosessoren.
- Lydprosessoren er egnet for bruk i elektromagnetiske miljøer med strømfrekvensmagnetfelt på normale kommersielle eller sykehusnivåer.

- Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr med symbolet til høyre. 
- Kast batterier og elektroniske artikler i henhold til lokale forskrifter.
- Enheten skal kasseres som elektronikkavfall i henhold til lokale forskrifter.
- Når den trådløse funksjonen er aktivert, benytter lydprosessoren digitalt kodet overføring med lav effekt for å kommunisere med andre trådløse enheter. Det er ikke sannsynlig, men elektroniske enheter i nærheten kan bli påvirket. I så fall må du flytte lydprosessoren bort fra den berørte elektroniske enheten.
- Hvis du bruker den trådløse funksjonaliteten og lydprosessoren forstyrres av elektromagnetisk interferens, må du flytte deg bort fra kilden til denne forstyrrelsen.
- Sørg for å deaktivere den trådløse funksjonaliteten når du går om bord i fly.
- Slå av den trådløse funksjonen ved å bruke flymodus på steder der radiofrekvenssendinger er forbudt.
- Cochlear Baha trådløse enheter har en radiofrekvenssender som opererer i området 2,4 GHz – 2,48 GHz.
- Bruk kun Cochlear trådløst tilbehør for å benytte den trådløse funksjonen. For ytterligere veiledning vedrørende eksempelvis paring, viser vi til bruksanvisningen for relevant Cochlear trådløst tilbehør.
- Det er ikke tillatt å modifisere dette utstyret.

- Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert eksternt utstyr som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm (12 tommer) fra noen deler av Baha 5 Power. Dette inkluderer kabler som er spesifisert av produsenten. Ellers kan ytelsen til utstyret bli redusert.
- Bruk av andre typer tilleggsutstyr, omformere og kabler enn de som er angitt eller levert av Cochlear, kan føre til økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet for utstyret og føre til feil under drift.

Lydprosessortypebetegnelser for modeller i denne bruksanvisningen, er:

FCC-ID: QZ3BAHA5POWER IC:
8039C-BAHA5POWER, IC-modell:
Baha® 5 Power.

Erklæring:

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene. Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) utstyret kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) utstyret må akseptere eventuell interferens som tas inn, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.



MERKNAD:

Denne enheten er testet og bekreftet å overholde grensene for Klasse B digitalt utstyr i henhold til Part 15 i FCC Rules. Disse grensene er ment å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved bruk i en bolig. Denne enheten genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og det kan, hvis det ikke installeres og brukes i henhold til anvisningene, forstyrre radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil forekomme interferens i en bestemt installasjon. Dersom denne enheten forstyrrer radio- eller TV-mottaking, noe man kan se ved å slå enheten av og på igjen, oppfordres brukeren til å forsøke å løse problemet på en eller flere av følgende måter:

- Snu på eller flytt antennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en annen stikkontakt eller kurs enn den mottakeren er koblet til.
- Kontakte forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.
- Endringer eller modifikasjoner kan frata brukeren retten til å bruke utstyret.

Tiltent bruk

Cochlears Baha-system bruker benledning til å overføre lyden til cochlea (det indre øret) for å forbedre hørselen. Baha 5 Power-lydprosessen er ment å brukes som en del av Cochlear Baha-systemet til å plukke opp lyd og overføre den til skallebenet via et Baha-implantat, Baha Softband eller Baha SoundArc og kan brukes både unilateralt og bilateralt.

Indikasjoner

Cochlear Baha System er indisert for pasienter med konduktivt hørselstap, kombinert hørselstap og ensidig sensorineuralt hørselstap (SSD). Baha 5 Power-lydprosessen er ment brukt av pasienter med sensorineuralt hørselstap på opp til 55 dB.

Kliniske fordeler

De fleste mottakere av en hørselsløsning med benledning vil oppleve forbedret hørselsytelse og livskvalitet sammenlignet med lytting uten hjelpemidler. Tilpasningen skal foretas ved sykehus, av audiograf eller, i enkelte land, en hørselsspesialist.

Landsoversikt:

Alle produkter finnes ikke på alle markeder. Produkttilgjengeligheten er avhengig av godkjenning på de respektive markedene.

Produktene er i samsvar med følgende krav:

- I EU: Utstyret samsvarer med generelle sikkerhets- og ytelseskrav i Vedlegg I i direktiv for medisinsk utstyr 2017/745 (MDR) samt viktige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU (RED). Samsvarserklæringen kan sees på www.cochlear.com
- Andre identifiserte internasjonale lovbestemmelser som kommer til anvendelse i land utenfor EU og USA. Vennligst se lokale nasjonale krav for disse områdene.
- I Canada er lydprosessen sertifisert med følgende sertifiseringsnummer: IC: 8039C-BAHA5POWER og modellnr.: IC-modell: Baha®5 SUP.
- Denne enheten samsvarer med Industry Canada lisensfrittatt(e) RSS-standard(er).
- Dette Klasse B digitale utstyret samsvarer med kanadisk ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Bruk er underlagt følgende to vilkår: (1) denne enheten kan ikke forårsake interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens, inklusive interferens som kan forårsake uønsket virkning på enheten. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de

l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Utstyret inneholder radiofrekvenssender.

**MERKNAD:**

Lydprosessoren er egnet for bruk et hjemmehelsemiljø. Hjemmehelsemiljøer omfatter steder som boliger, skoler, kirker, hoteller, biler og fly, der det er mindre sjanse for at utstyret og systemene håndteres av profesjonelt helsepersonell.

Velkomin(n)

Til hamingju með að hafa valið Cochlear™ Baha® 5 Power-hljóðörgjörva. Nú getur þú byrjað að nota vandaðan hljóðörgjörva frá Cochlear með beinleiðni, háþróaðri merkjavinnslu og þráðlausri tækni.

Þessi handbók býr yfir mörgum ábendingum og heilræðum um notkun og umhirðu Baha-hljóðörgjörvans. Með því að lesa þessa handbók og geyma hana til síðari nota tryggir þú að þú fáir sem mest út úr Baha-hljóðörgjörvanum.

Yfirlit yfir tækið

Sjá mynd 1

1. Sýnilegt merki
2. Hljóðnemar
3. Rafhlöðuhlíf
4. Tryggur lás
5. Festipunktur fyrir öryggissnúruna
6. Veltirofi fyrir hljóðstyrk
7. Kerfishnappur, hnappur fyrir þráðlausa hljóðspilun
8. Plastsmellutengi

Athugasemd um myndir: Myndirnar á forsíðunni sýna upplýsingar sem eiga sérstaklega við um þessa gerð hljóðörgjörva. Hafðu viðeigandi mynd til hliðsjónar við lesturinn. Myndirnar eru ekki í réttum hlutföllum.

Inngangur

Heyrnarsérfræðingurinn þinn setur upp hljóðörgjörvann samkvæmt þínum þörfum til að tryggja hámarksárangur. Ef upp koma spurningar eða áhyggjuefni sem tengjast heyrn þinni eða notkun kerfisins skaltu ræða slíkt við heyrnarsérfræðinginn þinn.

Ábyrgð

Ábyrgðin nær ekki til galla eða skemmda sem rekja má til eða tengjast notkun vörunnar með vinnslueiningu og/eða kuðungsígræði sem ekki er frá Cochlear. Sjá frekari upplýsingar á „Alþjóðlegu ábyrgðarskírteini Cochlear Baha fyrir takmarkaða ábyrgð“.

Samband haft við þjónustuver

Við leggjum áherslu á að veita þér vörur og þjónustu í hæsta gæðaflokki. Álit þitt og reynsla af vörum okkar og þjónustu skipta okkur miklu máli. Ef þú hefur athugasemdir sem þú vilt deila með okkur skaltu endilega hafa samband.

Customer Service – Cochlear Americas

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree
CO 80124, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798
Tel: +1 303 790 9010,
Fax: +1 303 792 9025
E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business
Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United
Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400,
Fax: +44 1932 26 3426
E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia
Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819
Tel: +61 2 9428 6555,
Fax: +61 2 9428 6352 or
Toll free Fax 1800 005 215
E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Listi yfir tákn

Eftirfarandi tákn verða notuð víða í þessu upplýsingaefni. Á listanum hér fyrir neðan má finna útskýringar á þeim:



VARÚÐ (SKAÐLEGT)

Möguleg hættu hvað varðar öryggi og hættu á alvarlegum aukaverkunum. Getur valdið skaða á fólki.



Tákn um samræmi við reglur ástralska fjölmiðlaeftirlitsins (ACMA)



Hljóðmerki



Hitamörk



CE-merking og númer tilkynnts aðila



Hætta á truflunum



Framleiðandi



Framleiðsludagur



Lotukóði

Rx Only

Lyfseðilsskylt



Lækningatæki



Bluetooth®



Vörulistanúmer



Sjá leiðbeiningar/bækling. Athugið: Táknid er blátt.



Raðnúmer



Endurvinnanlegt efni



Einkvæmt auðkenni tækis

Made for

Apple iPhone | iPad | iPod

Made for iPod, iPhone, iPad



Geymið á þurrum stað



Förgun raf- og rafeindabúnaðar



Vottun á samræmi við reglur um fjarskiptabúnað í Kóreu



Vottun á samræmi við reglur um fjarskiptabúnað í Brasilíu



Vottun á samræmi við
reglur um fjarSKIPTABÚNAÐ
í Japan



MR óöruggt



ATHUGIÐ

Mikilvægar upplýsingar eða
ráðleggingar



MR Skilyrt

Kveikt/slökkt

Sjá mynd 2

1. Kveiktu á hljóðörgjörvanum með því að loka rafhlöðuhólfinu alveg.
2. Slökktu á hljóðörgjörvanum með því að opna rafhlöðuhólfið varlega þar til þú finnur fyrsta „smellinn“.

Þegar slökkt er á hljóðörgjörvanum og svo kveikt aftur á honum stillist hann aftur á kerfi 1 og sjálfgefinn hljóðstyrk.

Merki um stöðu

Sjá mynd 3

Sýnileg merki og hljóðmerki gefa til kynna breytingar á hljóðörgjörvanum. Heildaryfirlit yfir sýnileg merki og hljóðmerki má sjá í töflunni í lok kaflans.

Skipt um kerfi/straumspilun

Sjá mynd 4

Í hljóðörgjörvanum er hægt að setja upp allt að fjögur kerfi sem henta mismunandi hljóðumhverfi. Með kerfishnappinum getur þú valið á milli forstilltra kerfa og kveikt og slökkt á þráðlausri straumspilun.

- Til að skipta um kerfi ýtir þú á kerfishnappinn ofan á hljóðörgjörvanum.
- Haltu inni kerfishnappinum til að kveikja á þráðlausri straumspilun hljóðs. Ýttu aftur á kerfishnappinn til að stöðva þráðlausa straumspilun og fara aftur í fyrra kerfi.

Ef þú notar heyrnartæki báðum megin taka breytingar í einu tæki sjálfkrafa gildi í hinu tækinu. Heyrnarsérfræðingurinn þinn getur kveikt eða slökkt á þessum eiginleika.



ATHUGIÐ:

Einnig er hægt að skipta um kerfi og stilla hljóðstyrk með Cochlear Baha-fjarstýringunni eða Cochlear Wireless-símaklemmu, sem hvort tveggja er aukabúnaður, eða beint úr iPhone, iPad eða iPod touch (sjá frekari upplýsingar í MFi-kaflanum).

Stilling hljóðstyrks

Sjá mynd 5

Þú getur breytt hljóðstyrk hljóðörgjörvans með veltirofanum fyrir hljóðstyrk á hlið hljóðörgjörvans.

- Ýttu efst á veltirofann fyrir hljóðstyrk til að hækka hljóðstyrkinn.
- Ýttu neðst á veltirofann fyrir hljóðstyrk til að lækka hljóðstyrkinn.

Lyklalás

Þú getur notað lyklalásinn til að koma í veg fyrir óviljandi breytingar á stillingum hljóðörgjörvans (svo sem vali á kerfi eða hljóðstyrk). Heyrnarsérfræðingurinn þinn getur kveikt eða slökkt á þessum eiginleika, sem er mikilvægur þegar barn notar hljóðörgjörvann.

Þráðlaus aukabúnaður

Hljóðörgjörvinn er samhæfur við margvíslegan Cochlear Wireless-aukabúnað sem getur bætt heyrnarupplifun þína. Þú getur spurt heyrnarsérfræðinginn þinn um kostina sem standa til boða eða farið á www.cochlear.com.

Flugstilling

Sjá mynd 6

Slökkva þarf á þráðlausri virkni þegar farið er í flugvél.

1. Til að kveikja á flugstillingu þarf fyrst að slökkva á hljóðörgjörvanum með því að opna rafhlöðuhólflið.
2. Haltu inni kerfishnappinum um leið og þú lokar rafhlöðuhólfinu.

Til að slökkva á flugstillingunni slekkur þú og kveikir aftur á hljóðörgjörvanum.

Made for iPhone (MFi)

Hljóðörgjörvinn er Made for iPhone (MFi)-heyrnartæki. Þetta gerir þér kleift að stjórna hljóðörgjörvanum og straumspila hljóð beint úr iPhone, iPad eða iPod touch. Finna má ítarlega lýsingu á samhæfi og frekari upplýsingar á www.cochlear.com.

1. Kveiktu á Bluetooth í iPhone, iPad eða iPod touch til að para hljóðörgjörvann.
2. Slökktu á hljóðörgjörvanum og opnaðu „Settings (stillingar) > General (almennt) > Accessibility (aðgengi)“ í iPhone, iPad eða iPod touch.
3. Kveiktu á hljóðörgjörvanum og veldu „Hearing Aids“ (heyrnartæki) í valmyndinni „Accessibility“ (aðgengi).
4. Píkkaðu á heiti hljóðörgjörvans þegar það birtist undir „Devices“ (tæki) og ýttu á „Pair“ (para) þegar um það er beðið.

Símtöl

Sjá mynd 7

Best er að nota Cochlear Wireless-símaklemmu eða straumspila samtalið beint úr iPhone-símanum. Þegar þú notar venjulegan síma skaltu hafa símtólið nálægt hljóðnematengi hljóðörgjörvans í stað þess að hafa það við eyrað. Gættu þess að símtólið snerti ekki hljóðörgjörvann því þá gæti heyrst ískur.

Skipt um rafhlöðu

Sjá mynd 8

Sýnilegu merkin og hljóðmerkin láta þig vita þegar um klukkutími er eftir af rafhlöðunni. Hljóðmöggnun kann að minnka á þessu stigi. Ef rafhlaðan tæmist alveg hættir hljóðörgjörvinn að virka. Skiptu um rafhlöðu og notaðu eina af rafhlöðunum (zinc-air, ekki endurhlaðanleg) sem fylgdi með í hljóðörgjörvasettinu. Rafhlöðurnar í settinu eru í samræmi við nýjustu tilmæli Cochlear. Hafðu samband við heyrnarsérfræðinginn til að fá fleiri rafhlöður.

1. Til að skipta um rafhlöðu skaltu halda á hljóðörgjörvanum þannig að framhliðin vísi upp.
2. Opnaðu rafhlöðuhólflið varlega þar til það er alveg opið.
3. Fjarlægðu gömlu rafhlöðuna og fargaðu henni í samræmi við staðbundnar reglugerðir.
4. Taktu nýju rafhlöðuna úr pakkanum og fjarlægðu límmiðann á plúshliðinni.
5. Settu rafhlöðuna í rafhlöðuhólflið þannig að plúshliðin vísi upp.
6. Lokaðu rafhlöðuhólfinu varlega.

Ábendingar

- Slökktu á hljóðörgjörvanum þegar hann er ekki í notkun til að spara rafhlöðuna.
- Rafhlöðuending minnkar um leið og rafhlaðan kemst í snertingu við loft (þegar plastfilman er fjarlægð) svo þú skalt gæta þess að fjarlægja plastfilmuna ekki nema rétt fyrir notkun.
- Ending rafhlöðunnar veltur á daglegri notkun, hljóðstyrk, þráðlausri straumspilun, hljóðumhverfi, kerfisstillingu og krafti rafhlöðunnar.
- Skiptu strax um rafhlöðu ef hún lekur.

Rafhlöðuhólfi læst og það tekið úr lás

Sjá mynd 9

Hægt er að læsa lokinu á rafhlöðuhólfinu svo það opnist ekki óvart (barnalæsing). Þetta er sérstaklega gagnlegt til að koma í veg fyrir að börn, og annað fólk sem þarfnast eftirlits, komist í rafhlöðuna fyrir slysi.

1. Til að læsa rafhlöðuhólfinu lokar þú því alveg og setur lásverkfærið í raufina á loki rafhlöðuhólfsins. Renndu láspinnanum upp á sinn stað.
2. Til að taka rafhlöðuhólfið úr lás setur þú lásverkfærið í raufina á loki rafhlöðuhólfsins. Renndu láspinnanum niður á sinn stað.



VIÐVÖRUN:

Rafhlöður geta verið hættulegar ef þær eru gleypar, settar upp í nefið eða í eyru. Gættu þess að geyma rafhlöðurnar þar sem börn og fólk sem krefst eftirlits ná ekki til. Gakktu úr skugga um að rafhlöðuhlífin sé læst fyrir notkun. Ef rafhlaða er gleypst óviljandi eða föst í nefi eða eyra skal leita tafarlaust læknishjálpar á næstu bráðamóttöku.

Öryggissnúran fest

Sjá mynd 10

Til að nota öryggissnúruna festir þú hana einfaldlega við hljóðörgjörvann og smellir hana fasta við skyrtuna eða jakkann. Cochlear mælir með notkun öryggissnúrunnar þegar notandinn hreyfir sig mikið. Börn ættu alltaf að nota öryggissnúruna.

Almenn umhirða

Hljóðörgjörvinn er viðkvæmt raftæki.

Fylgdu þessum leiðbeiningum svo hann virki sem skyldi:

- Slökktu á hljóðörgjörvanum og geymdu hann fjarri ryki og óhreinindum.
- Taktu rafhlöðuna úr þegar þú geymir hljóðörgjörvann í lengri tíma.
- Verðu hljóðörgjörvann fyrir miklum hita og miklum kulda.
- Fjarlægðu hljóðörgjörvann áður en þú notar hárnæringu, flugnafælu eða álíka vörur.
- Festu hljóðörgjörvann með öryggissnúru þegar þú hreyfir þig mikið. Ef hreyfingin felur í sér snertingu við aðra mælir Cochlear með því að fjarlægja hljóðörgjörvann.
- Hljóðörgjörvinn er ekki vatnsheldur. Ekki nota hann í sundi og forðastu mikla rigningu.
- Notaðu hreinsisettið fyrir Baha-örgjörvann til að hreinsa örgjörvann og smellitengið.

Ef hljóðörgjörvinn verður mjög blautur

1. Opnaðu rafhlöðuhlífina tafarlaust og taktu rafhlöðuna úr.
2. Settu Hljóðörgjörvann í ílát með þurrktöflum á borð við Dri-Aid. Láttu hann þorna yfir nótt. Þurrkunarsett eru fáanleg hjá flestum heyrnarsérfræðingum.

Vandamál með ískur (blístur)

Sjá mynd 11

- Gakktu úr skugga um að hljóðörgjörvinn sé ekki í snertingu við hluti á borð við gleraugu eða höfuðfat eða við höfuð þitt eða eyra.
- Athugaðu hvort rafhlöðuhólfið sé lokað.
- Gakktu úr skugga um að það séu engar ytri skemmdir á hljóðörgjörvanum.

Hafðu samband við heyrnarsérfræðinginn ef vandamálið er viðvarandi.

Upplifuninni deilt með öðrum

Sjá mynd 12

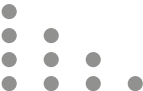
Fjölskyldumeðlimir og vinir geta „deilt upplifun“ þinni af heyrn í gegnum beinleiðni með því að nota prófunarpinnann.

1. Kveiktu á hljóðörgjörvanum og festu hann við prófunarpinnann með því að halla honum þannig að hann falli á sinn stað.
2. Haltu prófunarpinnanum upp að höfuðkúpubeininu á bak við eyrað. Haltu fyrir bæði eyrun og hlustaðu.

Sýnileg merki

Heyrnarsérfræðingurinn getur sett upp hljóðörgjörvann þannig að hann sýni eftirfarandi ljósmerki. Öll blikkandi ljós eru appelsínugul.

Almennt	
Ljós	Hvað þetta þýðir
 Logandi ljós í 10 sekúndur	Gangsetning.
 4 x tvíblikkandi ljós	Gangsetning í flugstillingu.
 1–4 blikk	Skipt um kerfi. Fjöldi blikka sýnir númer núverandi kerfis.
 1 stutt blikk	Hljóðstyrkur hækkaður/lækkaður um eitt stig.
 1 langt blikk	Hámarkshljóðstyrk náð.
 Snögg blikk í 2,5 sekúndur	Viðvörðun um litla hleðslu á rafhlöðu.

Þráðlaust	
Ljós	Hvað þetta þýðir
 1 langt blikk og svo 1 stutt blikk	Kveikt á þráðlausri straumspilun.
 1 langt blikk og svo 1 stutt blikk	Skipt á milli þráðlausra aukahluta.
 1–4 blikk	Þráðlausri straumspilun lokið vegna lítillar hleðslu rafhlöðu og farið aftur í kerfið. Fjöldi stuttra blikka sýnir númer núverandi kerfis.

Hljóðmerki

Heyrnarsérfræðingurinn getur sett upp hljóðörgjörvann þannig að þú heyrir eftirfarandi hljóðmerki. Aðeins notandinn heyrir hljóðmerkin.

Almennt	
Hljóðmerki	Hvað þetta þýðir
 10 stutt hljóðmerki	Gangsetning.
 10 x tvöföld stutt hljóðmerki	Gangsetning í flugstillingu.
 1–4 stutt hljóðmerki	Skipt um kerfi. Fjöldi stuttra hljóðmerkja sýnir númer núverandi kerfis.
 1 hljóðmerki	Hljóðstyrkur hækkaður/ lækkaður um eitt stig.
 1 langt hljóðmerki	Hámarkshljóðstyrk náð.
 4 stutt hljóðmerki tvisvar sinnum	Viðvörðun um litla hleðslu á rafhlöðu.

Þráðlaust	
Hljóðmerki	Hvað þetta þýðir
 Hækkandi sveiflutónn	Staðfesting á þörun þráðlauss aukabúnaðar.
 Hækkandi sveiflutónn	Kveikt á þráðlausri straumspilun.
 2 x lækkandi sveiflutónn	Þráðlausri straumspilun lokið vegna lítillar hleðslu rafhlöðu og farið aftur í kerfið.
 6 hljóðmerki og svo hækkandi sveiflutónn (um 20 sekúndum eftir þörun)	Staðfesting á MFi-þörun.
 Hækkandi sveiflutónn	Skipt á milli þráðlausra aukahluta.

Almennar ráðleggingar

Hljóðörgjörvi endurheimtir ekki venjulega heyrn og kemur ekki í veg fyrir eða bætir heyrnarskerðingu sem stafar af líffræðilegum orsökum.

- Ef hljóðörgjörvinn er notaður sjaldan hefur notandinn ef til vill ekki full not af honum.
- Notkun á hljóðörgjörva er aðeins hluti af heyrnarmeðferðinni og einnig gæti verið þörf á hljóð- og varalestrarþjálfun.

Alvarleg tilvik

Mjög sjaldgæft er að alvarleg tilvik eigi sér stað en tilkynna skal öll alvarleg tilvik sem upp koma í tengslum við búnaðinn til fulltrúa Cochlear og eftirlitsyfirvalda fyrir lækningatæki í viðkomandi landi, ef þau eru til staðar.

Frammistöðueiginleikar

Prófað í samræmi við IEC60118-9:1985, nema annað sé tekið fram.

Tíðnisvið	250-7000 Hz (ANSI 3.22)
Hámarks OFL við 90 dB SPL við FOG stillingar	123 dB (rel1 μ N)
Hámarks OFL við 60 dB SPL við FOG stillingar	113 dB (rel1 μ N)
Acousto vélrænn ávinningur (við 60 dB SPL, 1600 Hz)	49 dB (rel 1 μ N/20 μ Pa)
Alger harmónísk bjögun (við 60 dB SPL, ávinningur viðmiðunarprófs skv. IEC 60118-9)	Undir 3% yfir 600 Hz
Samsvarandi hljóðstig inntaks	< 24 dB SPL
Straumnotkun (við 60dB SPL, 1600 Hz)	1.4 mA

SPL = Hljóðþrýstingsstig með tilliti til 20 μ Pa

OFL = Úttakraftsstig

FOG = Full On Gain (Fullt á ávinning)

Varnaðarorð

- Inniheldur smáhluti sem geta valdið köfnun eða köfnunarhættu.
- Mælt er með eftirliti fullorðinna þegar notandinn er barn.
-  Aldrei skal láta hljóðörgjörvann og utanálíggjandi aukahluti vera í sama herbergi og segulómunartæki þar sem hljóðörgjörvinn eða segulómunarbúnaðurinn gæti skemmst.
- Fjarlægja verður hljóðörgjörvann áður en farið er inn í herbergi þar sem segulómtæki er staðsett.

Ráðleggingar

- Hljóðörgjörvinn er stafrænt og rafrænt lækningatæki sem er hannað til tiltekinna nota. Því þarf notandinn stöðugt að gæta tilhlýðilegrar varúðar.
- Hljóðörgjörvinn er ekki vatnsheldur!
- Aldrei nota hann í mikilli rigningu, í baði eða í sturtu!
- Ekki útsetja hljóðörgjörvann fyrir miklum hita. Hann er hannaður til notkunar innan hitasviðsins +5 °C (+41 °F) til +40 °C (+104 °F). Afköst rafhlöðunnar minnka sérlega mikið við hita sem er lægri en +5 °C.
- Örgjörvann ætti aldrei að setja í hitastig undir -10 °C (+14 °F) eða yfir +55 °C (+131 °F).
- Hljóðörgjörvann ætti að geyma við hitastig á bilinu +15 °C (+59 °F) til +30 °C (+86 °F).
- Þessi vara hentar ekki til notkunar í eldfimu og/eða sprengifimu umhverfi.
- Ef þú þarft að fara í segulómun (MRI) skaltu kynna þér upplýsingarnar á segulómunarkortinu sem fylgir með í fylgiskjalapakkanum.
- Færanlegur og hreyfanlegur samskiptabúnaður með fjarskiptatíðni getur haft áhrif á virkni hljóðörgjörvans.
- Hljóðörgjörvinn hentar til notkunar í rafsegulmöggnuðu umhverfi þar sem rafmagnsstyrkur og raforkutíðni segulsviðs er eins og gengur og gerist í atvinnuhúsnæði eða á sjúkrahúsum.

- Truflana getur orðið vart í grennd við búnað merktan með tákninu til hægri.
- Fargaðu rafhlöðum og rafbúnaði í samræmi við gildandi reglugerðir.
- Fargaðu tækinu samkvæmt gildandi reglugerðum um rafbúnaðarúrgang.
- Þegar kveikt er á þráðlausri tengingu hljóðörgjörvans notar hann stafræn kóðuð merki, sem nota litla orku, til að eiga samskipti við önnur þráðlaus tæki. Þótt það sé ólíklegt er hugsanlegt að þetta hafi áhrif á önnur rafeindatæki sem eru nálægt. Ef sú er reyndin skal færa hljóðörgjörvann frá rafeindabúnaðinum.
- Þegar þráðlaus virknin er notuð og hljóðörgjörvinn verður fyrir rafsegultruflun skaltu færa þig frá því sem veldur trufluninni.
- Mundu að slökkva á þráðlausri virkni þegar þú ferð um borð í flugvél.
- Á svæðum þar sem útsending rafsegulbylgna er bönnuð skaltu slökkva á þráðlausri virkni með því að nota flugstillingu.
- Þráðlaus Cochlear Baha-tæki eru með útvarpsbylgjusendi sem tekur við merkjum á tíðninni 2,4 GHz–2,48 GHz.
- Notið aðeins Cochlear Wireless-aukabúnað fyrir þráðlausu virkni. Frekari upplýsingar um pörun o.fl. er að finna í notendahandbók fyrir viðkomandi Cochlear Wireless- aukabúnað.



- Ekki er leyfilegt að breyta þessum búnaði á nokkurn hátt.
- Færanlegan fjarskiptabúnað (þar á meðal jaðarbúnað eins og loftnetssnúrur og ytri loftnet) ætti ekki að nota í minna en 30 cm fjarlægð frá einhverjum hluta Baha 5 Power, þar með taldar snúrur sem framleiðandi tilgreinir. Að öðrum kosti kunna afköst búnaðarins að skerðast.
- Notkun aukahluta, orkubreyta og snúra annarra en þeirra sem Cochlear tilgreinir eða útvegar gæti valdið aukinni rafsegulgeislun eða minna rafsegulónæmi tækisins og þar með dregið úr virkni þess.

Gerðarheiti á hljóðörgjörvum fyrir gerðir sem tilgreindar eru í þessari notendahandbók eru:

FCC ID: QZ3BAHA5POWER IC:
8039C-BAHA5POWER, IC-gerð:
Baha® 5 Power.

Yfirlýsing:

Þetta tæki samræmist 15. hluta reglna eftirlitsnefndar alríkisfjarskipta í Bandaríkjunum (FCC). Notkun þess er háð eftirfarandi tveimur skilyrðum: (1) tækið má ekki valda skaðlegum truflunum, og (2) tækið verður að taka við öllum truflunum, þ.m.t. truflunum sem geta raskað virkni þess.



ATHUGIÐ:

Þetta tæki hefur verið prófað og telst fara að takmörkunum fyrir stafrænt tæki í B-flokki, samkvæmt 15. hluta reglna eftirlitsnefndar alríkisfjarskipta í Bandaríkjunum (FCC). Þessum takmörkunum er ætlað að veita hæfilega vernd gegn skaðlegri truflun í íbúðabyggð. Þetta tæki myndar, notar og getur sent frá sér útvarpsbylgjur og ef það er ekki sett upp og notað eins og fyrirskipað er getur það valdið skaðlegum truflunum á þráðlausum fjarskiptum. Hins vegar er engin trygging fyrir því að truflanir eigi sér ekki stað á tilteknu svæði. Ef tækið veldur skaðlegum truflunum á útvarps- eða sjónvarpsmóttöku, sem hægt er að ákvarða með því að kveikja og slökkva á tækinu, eru notendur hvattir til að beita einni eða fleiri eftirfarandi ráðstafana til að koma í veg fyrir truflanirnar:

- Endurstilla eða flytja móttökuloftnetið.
- Auka bilið á milli tækisins og móttakarans.
- Tengja tækið í innstungu á annarri rás en móttakarinn er tengdur við.
- Leita aðstoðar hjá söluaðila eða hjá sérfróðum útvarps-/sjónvarpsvirkja.
- Breytingar á tækinu geta gert heimild notandans til notkunar þess ógilda.

Fyrirhuguð notkun

Cochlear Baha-kerfið notar beinleiðni til að senda hljóð í kuðunginn (innra eyrað) til að bæta heyrn. Baha 5 Power hljóðörgjörvanum er ætlað að vera hluti af Cochlear Baha kerfinu. Hann nemur umhverfshljóð og flytur það til höfuðkúpubeinsins í gegnum Baha-ígræði, Baha Softband eða Baha SoundArc. Hægt er að nota hann annaðhvort öðrum megin eða báðum megin.

Ábendingar

Baha-kerfið er ætlað fyrir sjúklinga með leiðandi heyrnartap, blandað heyrnartap og einhliða skyntaugaheyrnarskerðingu (SSD). Baha 5 Power hljóðörgjörvinn er ætlaður sjúklingum með allt að 55 dB skyntaugaheyrnartap.

Klínískur ávinningur

Flestir sem fá heyrnartæki með beinleiðni finna fyrir bættri heyrn og auknum lífsgæðum, samanborið við þá sem nota ekki slík heyrnartæki.

Uppsetning fer fram á sjúkrahúsi, hjá heyrnarfræðingi eða, í sumum löndum, hjá heyrnarsérfræðingi.

Listi yfir lönd:

Ekki eru allar vörur í boði á öllum markaðssvæðum. Framboð vörunnar er háð samþykki yfirvalda á viðkomandi markaðssvæðum.

Varan samræmist eftirfarandi ákvæðum reglugerða:

- Í ESB: tækið er í samræmi við almennar öryggis- og frammistöðukröfur samkvæmt viðauka I við reglugerð um lækningatæki 2017/745 (MDR) og grunnkröfur og önnur viðeigandi ákvæði tilskipunar 2014/53/ESB (RED). Samræmisýrilinguna má lesa í heild á www.cochlear.com
- Aðrar tilgreindar kröfur í alþjóðlegum reglugerðum sem gilda í löndum utan ESB og Bandaríkjanna. Leitaðu upplýsinga um kröfur í staðbundnum reglugerðum á þessum svæðum.
- Í Kanada er hljóðörgjörvinn vottaður samkvæmt eftirfarandi vottunarnúmeri: IC: 8039C-BAHA5POWER og gerðarnr.: IC-gerð: Baha® 5 Power.
- Þetta tæki samræmist RSS-staðli/-stöðlum Industry Canada fyrir vörur sem ekki eru leyfisskyldar.
- Þetta stafræna tæki í flokki B samræmist kanadíska staðlinum ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Notkun þess er háð eftirfarandi tveimur skilyrðum: (1) tækið má ekki valda truflunum, og (2) tækið verður að taka við öllum truflunum, þ.m.t. truflunum sem geta raskað virkni þess. L'exploitation est autorisée aux deux

conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Búnaðinum fylgir útvarpssendir.



ATHUGIÐ:

Hljóðörgjörvinn hentar til notkunar í almennum umhverfi, svo sem á heimilum, í skólum, kirkjum, veitingastöðum, hótelum, bifreiðum og flugvélum, þar sem minni líkur eru á að búnaður og kerfi séu í umsjá heilbrigðisstarfsfólks.



[SE] Cochlear Bone Anchored Solutions AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden. Tel:+46 31 792 44 00

[AU] Cochlear Ltd, (ABN 96 002 618 073), 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109 Australia. Tel:+61 2 9428 6555

[US] Cochlear Americas, 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA. Tel:+1 303 790 9010

[CHREP] [CH] Cochlear AG, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland. Tel:+41 61 205 8204

[PA] Cochlear Latinoamérica, S. A., International Business Park Building 3835, Office 403 Panama Pacifico, Panama. Tel:+507 830 6220

[GB] UK Responsible Person: Cochlear Europe Ltd, 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom. Tel:+44 1932 26 3400

[DE] Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG, Mailänder Straße 4a, 30539 Hannover, Germany. Tel:+49 511 542 770

[BE] Cochlear Benelux NV, Schaliënhoeverdreef 201, 2800 Mechelen, Belgium. Tel:+32 15 79 55 11

[FR] Cochlear France S.A.S., 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France. Tel:+33 5 34 63 85 85 (international), Tel: 0805 200 016 (national)

[IT] Cochlear Italia s.r.l., Via Trattati Comunitari Europei 1957 2007 n.17, 40127 Bologna (BO) Italy. Tel:+39 051 601 53 11

[TR] Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti., Küçükbakkalköy Mah, Defne Sok, Büyükhani Plaza No:3 Kat:3 Daire: 9-10-11-12, 34750, Ataşehir, İstanbul, Türkiye. Tel:+90 216 538 59 00

[SE] Cochlear Nordic AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden. Tel:+46 31 335 14 61

[CA] Cochlear Canada Inc, 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada. Tel:+1 800 483 3123

[JP] Nihon Cochlear Co Ltd, Ochanomizu-Motomachi Bldg 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan. Tel:+81 3 3817 0241

[SG] Cochlear Limited (Singapore Branch), 238A Thomson Road #25-06, Novena Square Office Tower A, Singapore 307684, Singapore. Phone: +65 65533814

[CN] Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd, Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China. Tel:+86 10 5909 7800

[HK] Cochlear (HK) Ltd, Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong. Tel:+852 2530 5773

[IN] Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd, Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051 India. Tel:+91 22 6112 1111

[CO] Cochlear Colombia, Avenida Carrera 9 #115-06 Of. 1201 Edificio Tierra Firme, Bogota D.C., Colombia. Tel:+57 315 339 7169 / +57 315 332 5483

[MX] Cochlear México S.A. de C.V., Av. Tamaulipas 150 Torre A piso 9, Col. Hipódromo Condesa, 06170 Cuauhtémoc, Ciudad de México, México. Tel:+52 0155 5256 2199

www.cochlear.com

Please seek advice from your health professional about treatments for hearing loss. Outcomes may vary, and your health professional will advise you about the factors which could affect your outcome. Always follow the directions for use. Not all products are available in all countries. Please contact your local Cochlear representative for product information. In Australia, Baha bone conduction implant systems are intended for the treatment of moderate to profound hearing loss. For the Cochlear Baha System in Australia: This product is not available for purchase by the general public. For information on funding and reimbursement please contact your healthcare professional.

For information regarding the compatibility of Cochlear's Sound Processors with Apple or Android devices, visit www.cochlear.com/compatibility.

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, the elliptical logo, and marks bearing an ® or ™ symbol, are either trademarks or registered trademarks of the Cochlear group of companies (unless otherwise noted).

Apple, the Apple logo, iPhone, iPad and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Cochlear Limited is under license.

© Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2023. All rights reserved. 2023-02

95838 630506-V10 Multilingual version of 630498-V14



630506-V10